

Ghid pentru deținuții din penitenciarul Sollicciano

**Ghid ce cuprinde regulile penitenciare și
serviciile pentru deținuți**

ROMENO
2° edizione ottobre 2009

Comune di Firenze
Assessorato Politiche Sociosanitarie

Ghid peru deținuții din penitenciarul Sollicciano

**Ghid ce cuprinde regulile penitenciare și
serviciile pentru deținuți**

ROMENO

2° edizione ottobre 2009

Pubblicazione promossa dall'Assessorato alle Politiche Sociosanitarie del Comune di Firenze, in collaborazione con la Direzione del Nuovo Complesso Penitenziario di Sollicciano e della Casa Circondariale Gozzini.

Testi: Direzione NCP Sollicciano - Ufficio Pedagogico;
Asl 10 - Sanità Penitenziaria;
Associazione Altro Diritto;
Ufficio Interventi Carcere del Comune di Firenze.

Coordinamento: a cura di Marco Verna - Ufficio Interventi Carcere - Via Verdi, 24 - Firenze - tel. 055.2769785 - mail m.verna@comune.fi.it - www.comune.fi.it/opencms/export/sites/retcecivica/amm/garanti/garante_detenuti/informazione/area_carcere/index.html

Traduzione testi: Cooperativa Sociale Cat Onlus

Grafica ed impaginazione: Studio Dueeventi Comunicazione

Stampa: Tipografia Comunale di Firenze

Il testo è disponibile nelle seguenti lingue: Albanese, Arabo, Cinese, Francese, Inglese, Romeno, Spagnolo, Serbo Croato.

Si ringrazia la redazione di "Ristretti" per aver fornito il testo-base.

»»» Index «««

➤ Prezentarea Consilierului Comunal responsabil de sectorul Politici Socio-sanitare a Primăriei din Florența	7
➤ Prezentarea Directorului Noului Complex Penitenciar Sollicciano	9
➤ Prezentarea Directorului de la Circumscripția Penitenciară cu supraveghere atenuată M. Gozzini	11
➤ 1. Viața în institut și raporturile cu operatorii	13
1.1 Primele ore ca deținut	13
1.2 Norme de comportament	14
1.3 Personalul Institutului	16
1.4 Colocviile, telefoanele și poșta	18
1.5 Cumpărăturile	19
1.6 "Întrebarea" (<i>domandina</i>)	20
1.6.1 Transferările	21
1.7 Școlile, formarea profesională, activitățile culturale și sportive	22
1.7.1 Comisia Alimentară	22
1.7.2 Comisia Deținuți	23
1.8 Codul fiscal (<i>codice fiscale</i>)	23
1.9 Asistența religioasă	23
1.10 Votările politice și Referendum-ul	24
1.11 Garantul drepturilor deținuților	24
1.12 Secția feminină	25
➤ 2. Circumscripția Penitenciară Mario Gozzini - Florența (Solliccianino)	26
➤ 3. Tutela sănătății în penitenciar	27
3.1 Reguli generale pentru o viață cât mai sănătoasă posibil în penitenciar	27
3.2 Importanța igienei	28
3.3 Raporturile cu serviciul sanitar	28

➤ 4. Legi importante pentru sectorul penitenciar	31
4.1 Apărarea plătită de către stat (<i>Gratis Patrocinio</i> - Apărarea Gratuită)	31
4.2 Motive pentru care se găsește în penitenciar	32
4.3 Procesul și variatele forme de judecată:	34
Judecata abreviată (<i>Il giudizio abbreviato</i>)	
Negocierea (<i>Il patteggiamento</i>)	
Citația directă în fața Judecătorului Monocratic (<i>Citazione diretta davanti al Giudice Monocratico</i>)	
Judecata fără instrucție (<i>Il giudizio direttissimo</i>)	
Judecata imediată (<i>Il giudizio immediato</i>)	
Judecata ordinară (<i>Il giudizio ordinario</i>)	
4.4 Beneficiile penitenciare și măsurile alternative detenției:	36
Eliberarea anticipată (<i>La liberazione anticipata</i>)	
Permisele premiu (<i>I permessi premio</i>)	
Munca în exteriorul penitenciarului (<i>Il lavoro esterno</i>)	
Semi-libertatea (<i>La semilibertà</i>)	
Încredințarea în probă la serviciile sociale (<i>L'affidamento in prova ai servizi sociali</i>)	
Încredințarea în probă în „cazuri particulare” (<i>L'affidamento in prova in “casi particolari”</i>)	
Admiterea la măsurile alternative pentru condamnații afectați de A.I.D.S. diagnosticat sau de o gravă deficiență imunitară (<i>L'ammissione alle misure alternative per condannati affetti da A.I.D.S. conclamato o da grave deficienza immunitaria</i>)	
Detenția la domiciliu (<i>La detenzione domiciliare</i>)	
4.5 Amnistia specială (<i>Indulto</i>)	44
➤ 5. Reglementarea raporturilor juridice cu instituțiile	45
5.1 Reexaminarea pericolozității sociale și revocarea expulzării	45
5.2 Reînnoirea permisului de ședere (<i>permesso di soggiorno</i>)	46
5.3 Normele penitenciare europene	47
5.4 Transferul în străinătate a persoanelor condamnate	47
Cum se poate cere transferul	
Ce se întâmplă după transfer	
5.5 Extradarea	48
➤ 6. Reglementarea raporturilor economice cu instituțiile	50
6.1 La multa, amenda, convertirea în libertate controlată sau în muncă	

utilă din punct de vedere social (<i>La multa e l'ammenda, conversione in libertà controllata o in lavoro socialmente utile</i>)	50
6.2 Cheltuielile procesuale și de întreținere în penitenciar	51
6.3 Despăgubirea prejudiciului	52

➤ 7. Ghișeul documente și tutele (*Sportello documenti e tutele*) 54

7.1 Ajutoarele sociale și alte documente	54
7.2 Rezidența sau înscrierea în registrul evidenței populației	54
7.3 Documentul de identitate și alte certificate de stare civilă	55
7.4 Ajutorul de șomaj cu condiții reduse (<i>Indennità di disoccupazione con requisiti ridotti</i>)	55
7.5 Ajutoarele sociale pentru familie (<i>Assegni familiari</i>)	57
7.6 Înscrierea pe listele ordinare de plasare a forțelor de muncă și pe listele pentru persoanele cu dizabilitate (<i>Iscrizione al collocamento ordinario e per i disabili</i>)	58
7.7 Pensiile de vechime, de invaliditate și pensiile sociale (<i>Pensioni di anzianità, di invalidità e sociale</i>)	59

➤ 8. Rețeaua citadină de servicii - Aria de executare penală internă și externă penitenciarului 60

8.1 Birouri Publice	66
---------------------	----

Prezentarea Consilierului Comunal responsabil de sectorul Politici Socio-sanitare a Primăriei din Florența

Au trecut aproape trei ani de la prima ediție a acestui ghid. Un ghid care a luat naștere în urma solicitărilor directe a cetățenilor deținuți și care avea ca obiectiv simplificarea permanenței în instituțiile penitenciare. Rapiditatea cu care s-au terminat copiile primei ediții și cererile ce continuau să sosească ne-au convins să continuăm cu o a doua ediție.

Față de prima ediție, capitolele referitoare la asociații, instituții și sănătate au fost completate; în plus a fost adăugată o parte referitoare la institutul Mario Gozzini.

Stefania Saccardi
Consilier Comunal responsabil de sectorul
Politici Socio-sanitare a Primăriei din Florența
(Assessore alle Politiche Sociosanitarie del Comune di Firenze)



Prezentarea Directorului Noului Complex Penitenciar Sollicciano

Salut cu plăcere tipărirea acestui Ghid pentru Deținuți, tradusă în mai multe limbi, care va fi distribuit populației restrânse care se găsește în institutul florentin din Sollicciano.

Administrația Penitenciară consideră foarte importantă atât necesitatea de a îmbunătăți înțelegerea regulilor de organizare a penitenciarului, ale figurilor instituționale de referință, a regulilor de bază formale și informale ce fac posibilă conviețuirea în Institut, cât și cea de a îmbunătăți și de a face mai funcțională înțelegerea reciprocă între deținuți și personal și, nu în ultimul rând, de a face posibilă exercitarea drepturilor a căror titulari sunt deținuții.

Este cunoscută prezența, în instituțiile penale florentine și în cele din toată Italia, a deținuților străini (aproximativ 60% din total) ce nu vorbesc și nu înțeleg bine limba italiană și a deținuților italieni cu un nivel de școlarizare scăzut și cu dificultăți personale și sociale de integrare.

Amândouă categorii au probleme importante în a înțelege normele penitenciare, în ceea ce privește atât îndatoririle, regulile, limitele vieții penitenciare, cât și drepturile, cum ar fi cel la asistența pentru sănătate, la muncă, la colcvii, la posibilitatea de a accesa la măsurile alternative detenției, și în mod fundamnetal, dreptul însuși de a înțelege normele. Una dintre posibilitățile pentru a face față acestei situații, folosită și în alte penitenciare din Italia, este aceea de a redacta un ghid în mai multe limbi care să permită deținuților îmbunătățirea cunoștințelor normative precum și îmbunătățirea interacțiunilor cu personalul penitenciarului.

Realizarea acestui Ghid a fost posibilă datorită colaborării dintre Conducerea Institutului Sollicciano, în mod particular a Ariei Pedagogice, a Ariei Sanitare și Ariei de Siguranță - Poliția Penitenciară, Primăria din Florența - Direcția Biroul Intervenții Penitenciare (Comune di Firenze - Direzione Ufficio Interventi Carcere) și Asociației Altro Diritto, cărora le mulțumim.

Dr. Oreste Cacurri
Director



Introducere la a doua ediție



Mulțumesc Primăriei Florenței care, ca de obicei, încearcă să vină în întâmpinarea necesităților persoanelor deținute în acest Institut, fapt demonstrat și de completarea ghidului cu ultimele date.

Importanța acestui volum a fost deja evidențiată în momentul în care a ieșit prima ediție ce a fost foarte utilă și care a permis tuturor deținuților – în mod particular celor străini – de a fi informați, în mod simplu și clar, în ceea ce privește organizarea Institutului și normele penitenciare.

La o distanță de doi ani, era necesară și oportună punerea la zi a acestui ghid, din moment ce penitenciarul, ca orice organizație, e supus proceselor de schimbare așa cum și normele juridice.

Mulțumim în cele din urmă, tuturor celor ce au participat la această nouă ediție: Ariei Educative și cea de Siguranță a Institutului, Asociației Altro Diritto, medicilor care de curând au trecut la Serviciul Sanitar Regional, dar mai ales Biroului Intervenției pentru Penitenciar al Primăriei din Florența care a coordonat cu perseverență și dedicație activitatea diverșilor operatori.

Dr. Oreste Cacurri
Director

Prezentarea Directorului de la Circumscripția Penitenciară cu supraveghere atenuată M. Gozzini

A conviețui, adică a sta împreună cu alții, presupune găsirea unui echilibru între exigențele proprii și cele ale celorlalți iar acest lucru nu este ușor pentru nimeni. Cu atât mai mult, nu este ușor pentru cei ce, în mod forțat, stau împreună. Cred, așadar, că un ghid ce ajută și îmbunătățește conviețuirea în penitenciar nu poate fi primit decât cu un mare interes pentru neîndoitele efecte pozitive ce va putea genera.

Acest lucru este valabil și pentru Circumscripția Penitenciară cu supraveghere atenuată ce se numește M. Gozzini și care de 20 de ani acționează pe teritoriul florentin, unde este cunoscută sub numele de "Solliccianino".

Acest loc, unde oricum pedeapsa este expiată în funcție de normele prevăzute în legea Gozzini, s-a născut cu obiectivul de a reduce dauna existențială ce derivă în urma detenției, folosind acel timp în activități ce produc în persoanele deținute, acel proces de reflecție asupra propriei vieți care să-i ajute să găsească stimuli pentru a avea proiecte noi: a învăța din greșeli pentru a nu le refăce. Penitenciarul cu supraveghere atenuată își propune să ofere oportunități celor ce vor să le primească și în mod sigur propune tuturor o ambianță mai puțin aglomerată, unde relațiile cu colegii și cu operatorii pot să se caracterizeze pentru seninătatea și corectetea lor, în timp ce zilele trec într-un mod mai util. Acest penitenciar, pretinde însă de la cine cere să fie transferat (pentru modalitatea de transfer la Institutul Gozzini vedeți Capitolul 1, paragraful 1.6.1) respectul regulilor, angajamentul în activitățile cotidiene, capacitate de a împărtăși cu ceilalți spațiile comune și întreaga zi cu stiluri și comportamente noi și diferite, care să reflecte solidaritate și confruntare reciprocă.

Este cerută în plus abținerea totală de la consumul de băuturi alcoolice și se prevede un control constant în ceea ce privește consumul de substanțe stupefiante.

Adevărata cauză pentru care cererea de transfer pentru supravegherea atenuată va fi făcută, va trebui să fie deci, motivația către schimbare și nu simpla, chiar dacă poate fi înțeleasă, necesitate de a ispăși pedeapsa într-un mod cât mai bun.

Acest ghid poate cel puțin să fie un instrument util de informație pentru o eventuală alegere mai conștientă din partea deținuților a Circumscripției Penitenciare limitrofe, și suntem recunoscători și pentru acest lucru Consilierului

Comunal De Siervo și tuturor celor ce au contribuit la redactarea lui, fiind convingși că va fi o contribuție utilă pentru schimbarea și îmbunătățirea structurilor noastre penitenciare.

Dr. Maria Grazia Grazioso
Director



1. Viața în institut și raporturile cu operatorii

> 1.1 Primele ore ca deținut

Acest ghid v-a fost dat împreună cu furnitura (lenjerie, farfurii, etc.) și vă folosește pentru a înțelege ce vi se întâmplă, cum să vă exercitați drepturile care vă sunt recunoscute și pentru a cunoaște regulile pe care trebuie să le respectați. Dumneavoastră treceți mai întâi pe la *Ufficio Matricola* (Biroul matricole - Birou care deține dosarul cu datele personale), unde vă perchiziționează, vi se iau amprente, datele anagrafice și vi se fac fotografii.

Veți fi întrebat deasemenea dacă aveți probleme de conviețuire cu ceilalți deținuți. Dacă aveți probleme, vi se cere să scrieți o declarație motivată și, pentru siguranța dumneavoastră, veți fi însoțit în secția persoanelor protejate (sezione protetti). Vă vor fi luați banii, **toate** obiectele de valoare (inelele, lăncișoarele, etc.), ceasul, cureaua și celelalte obiecte care necesită un control. Puteți să țineți cu dumneavoastră obiecte prețioase personale de valoare mică. **În continuare** este posibil să faceți o cerere scrisă și motivată către Director pentru restituirea obiectelor depozitate de care aveți nevoie: cureaua, ceasul (dacă valoarea sa nu depășește 100-150 euro), și altele obiecte. Când veți avea vizita medicală, doctorul vă va cere, printre altele informații, dacă sunteți toxicodependent: declarația dumneavoastră este importantă pentru că de aceasta va depinde tipul de tratament pe care îl veți primi.

După terminarea procedurilor pentru intrare, veți fi însoțit în camera dumneavoastră. Vă va fi înmănată, de către un agent, o foaie în care sunt descrise condițiile camerei. **Înainte de a o semna**, controlați dacă toate obiectele sunt în condițiile descrise și, dacă ceva este stricat, cereți să fie menționat pe foaie, pentru că eventualele daune descoperite în continuare, în timpul sau la sfârșitul prezenței dumneavoastră, vă vor fi atribuite. Dacă magistratul a hotărât (trebuie să fie scris în dispoziția de detenție) să stați în regim de izolare (isolamento), veți rămâne izolat până când dispoziția nu va fi anulată.

Ați fost informat de dreptul dumneavoastră de a anunța familiarii (sau alte

persoane) că sunteți în închisoare? Puteți să o faceți cu o telegramă sau cu o scrisoare. Cheltuielile poștale le suportați dumneavoastră dar, dacă nu aveți bani, administrația își va lua responsabilitatea trimiterii scrisorii (picul trebuie să fie deschis) sau a telegramei.

În telegramă puteți să anunțați **doar** intrarea dumneavoastră în Institut, eliberarea sau transferul de la o altă închisoare. Puteți cere, cu o domandina ("întrebare" - un formular pentru a face cererile scrise) ceea ce trebuie (timbru și hârtie) pentru scrisoare, sau trimiterea telegramei pe cheltuielile administrației. Amintiți-vă să specificați că cereți acest lucru pentru că nu aveți bani.

Dacă nu aveți un avocat de apărare, puteți să-l alegeți: cereți să vorbiți cu *Ufficio Matricola*, unde veți găsi o listă a avocaților din circumscripție de pe care îl veți putea alege. (Scrisoarea sau telegrama din paragraful precedent pot să fie trimise și avocatului pe care l-ați ales).

Dacă sunteți străin, puteți cere la intrarea în institut ca Ambasada sau Consulatul țării sale să fie înștiințate de arestarea dumneavoastră: acest lucru va fi făcut de către *Ufficio Matricola*. Dacă aveți probleme cu limba italiană în timpul detenției și aveți nevoie de ajutor, puteți cere Biroului Educatori (*Ufficio Educatori*) intervenția unui mediator lingvistic-cultural, un operator ce vorbește limba dumneavoastră și este obligat să păstreze secretul profesional, care vă poate explica tot ceea ce nu înțelegeți.

> 1.2 Norme de comportament

Viața de detenție este reglementată de o lege ce se numește *Ordinamento Penitenziario* (Ordinamentul Penitenciar - O.P. este legea penitenciară italiană). Ordinea și disciplina sunt condiții pentru realizarea tratamentului reeducativ, deci închisoarea este un loc în care sunt reguli precise: cunoașterea și respectarea lor este utilă și pentru a nu înrăutăți situația dumneavoastră. *Ordinamento Penitenziario* prevede ca dumneavoastră:

- să respectați normele ce reglementează viața Institutului;
- să respectați dispozițiile date de către personal;
- să aveți un comportament respectuos față de toate persoanele.

Toate infracțiunile prevăzute în *Regolamento di esecuzione* (Regulamentul de execuție - lege penitenciară care precizează O.P.) comportă o sancțiune, ce

poate fi:

■ **richiamo** (este sancțiunea cea mai puțin gravă, și consistă în înfățișarea înaintea Directorului în mod privat);

■ **ammonizione** (este avertismentul făcut de către Director în prezența altor persoane);

■ **excluderea de la activitățile recreative și sportive** până la un maxim de 10 zile (nu se poate frecventa saletta - sală în care se găsesc jocuri pentru recreere în spațiu închis - și nici participa la activitățile recreative, dar se poate frecventa școala);

■ **izolarea în timpul permanenței în aer liber**, pentru nu mai mult de zece zile;

■ **excluderea de la activitățile în comun** până la un maxim de cincisprezece zile (este sancțiunea cea mai gravă: se rămâne izolați în celulă; se poate ieși doar pentru o oră la aer și pentru a face dușul, singuri).

În plus, un comportament incorect vă poate produce pierderea dreptului la *liberazione anticipata* (eliberarea anticipată constă în o reducere a pedepsei prevăzută pentru bună purtare și este de 45 de zile pentru fiecare semestru).

Deci, pentru a nu avea consecințe neplăcute, evitați comportamentele ce nu sunt consimțite, și anume cele indicate în *Regolamento di Esecuzione* (DPR 230/2000):

1. neglijența în curățenia și ordinea propriei persoane sau a camerei;
2. abandonarea nejustificată a locului atribuit;
3. neîndeplinirea voluntară a obligațiilor de muncă;
4. atitudini și comportamente neplăcute față de comunitate;
5. jocuri sau alte activități ce nu sunt consimțite de către regulamentul intern al penitenciarului;
6. simularea bolii;
7. traficul de bunuri a căror posesie este consimțită;
8. posesia sau traficul de obiecte ce nu sunt consimțite sau de bani;
9. comunicări fraudolente cu externul sau în interior în cazurile indicate la numerele 2) și 3) din primul alineat al articolului numărul 33 a legii (O.P.): "în timpul executării sancțiunii ce prevede excluderea de la activitățile în comun; pentru persoanele

- imputate pe durata fazei de instrucție și pentru cei arestați preventiv, dacă și până când acest fapt este considerat necesar de către autoritatea judiciară;
10. acte obscene sau contrare decenței publice (penitenciarul, inclusă celula, este "loc public": raporturile sexuale nu sunt consimțite);
 11. intimidarea colegilor sau jignirea lor;
 12. falsificarea de documente provenite de la Administrație și încredințate în grija deținutului;
 13. apropierea sau dăunarea bunurilor Administrației (în aceste cazuri le va fi cerută despăgubirea daunei provocate);
 14. posesia sau traficul de instrumente ce pot să lezeze;
 15. atitudine ofensivă față de operatorii penitenciari sau față de alte persoane ce acced în Institut pe motive de muncă sau vin în vizită;
 16. nerespectarea ordinelor sau a prescrierilor (reguli ce trebuiesc respectate în timpul încredințării sau pentru detenziune domiciliare) sau întârzierea nejustificată în executarea acestora;
 17. întârzieri nejustificate în întoarcerea în Institut prevăzute în articolele 30, 30-ter, 51, 52 și 53 a legii (O.P.): Permisul, Premisul-Premiu, Semilibertatea, Permisia pentru Internați;
 18. participarea la dezordini sau instigări;
 19. promovarea de dezordini și instigări;
 20. evaziune;
 21. fapte prevăzute de lege ca infracțiuni săvârșite împotriva colegilor, operatorilor penitenciari sau a vizitatorilor.

➤ 1.3 Personalul Institutului

Când vă adresați Agenților (și altor operatori penitenciari) folosiți pronumele de politețe "dumneavoastră" (lei); ei sunt obligați să vă răspundă în același mod și să vă cheme utilizând numele dumneavoastră de familie. Regulamentul prevede faptul că nu puteți cunoaște numele personalului Poliției Penitenciare (*Polizia Penitenziaria*), prin urmare îi chemați cu gradul pe care îl au:

- *Agente* (epolet fără grade sau cu o singură săgeată);
- *Assistente* (epolet cu una, două sau trei săgeți roșii);
- *Sovrintendente* (epolet cu una sau mai multe linii argintii);
- *Ispettore* (epolet cu unul sau mai multe pentagoane argintii);
- *Commissario* sau *Comandante* (epolet cu două sau trei stele argintii).

În afară de personalul Poliției Penitenciare, în Institut sunt prezenți alți

operatori:

- Directorul (Direttore);
- Vice-directorii (Vicedirettori);
- Educatorii (Educatori);
- Psihologul (Psicologo);
- Psihiatrul (Psichiatra);
- Asistentul social (Assistente sociale);
- Operatorii Ser.T (Operatori del Ser.T);
- Voluntarii (Volontari);
- Profesorii (Insegnanti);
- Mediatorii lingvistico-culturali (Mediatori linguistico-culturali);
- Preotul Institutului (Cappellano);
- Directorul sanitar (Dirigente sanitario), personalul sanitar medical și infirmieristic (vezi capitolul "Tutela sănătății").

Puteți cere să aveți o întrevedere făcând o domandina la Conducerea Institutului. *Ordinamento Penitenziario* vă garantează și posibilitatea de a intra în contact cu il *Magistrato di Sorveglianza* (Magistratul de Supraveghere - judecătorul penitenciarului) și cu il *Provveditore Regionale agli Istituti di Pena* (Inspectorul Regional pentru Instituțiile de Pedepsă - Funcționar responsabil de toate penitenciarele din Toscana): puteți cere să fiți auziți personal de către ei, ori puteți să le trimiteți întrebări și reclame în scris.

Dacă nu aveți ceea ce este necesar pentru a scrie, Administrația penitenciarului este obligată să vă furnizeze ceea ce aveți nevoie.

Puteți trimite o scrisoare chiar și într-un plic închis: pe plic trebuie să scrieți în mod clar numele destinatarului și pe verso, numele său.

Instanțele pentru transferul într-un alt penitenciar trebuie să fie îndreptate către:

- *Provveditore Regionale agli Istituti di Pena*, când cereți să fiți tranferat într-un penitenciar din aceeași circumscripție (în Toscana);
- Ministerul Justiției - Departamentul Administrației Penitenciare (*Ministero della Giustizia - Dipartimento dell'Amministrazione Penitenziaria*), când cereți transferul într-un penitenciar din afara circumscripției (vezi punctul 1.6.1).

> 1.4 Colocviile, telefoanele și poșta

Aveți dreptul la **șase colocvii** față în față **pe lună**, cu durata de o oră, cu familiarii sau cu persoanele cu care conviețuiți. În cazuri particulare (pentru care trebuie să specificați motivele, într-o anume cerere îndreptată către Director) colocviile "pot" să fie autorizate și cu alte persoane. Colocviile pot să dureze chiar și mai mult de o oră: doar dacă nu faceți colocvii (colloquio) dese, sau dacă rudele dumneavoastră vin de departe, puteți cere să reuniți mai multe ore prevăzute în timpul lunii, într-un singur colocviu.

Până când sunteți imputat, autorizarea pentru colocvii este dată de către judecătorul care acționează; după *processo di primo grado* (procesul de primul grad - primul proces), este dată de către Director.

O dată pe săptămână puteți să fiți autorizat să **telefonați** familiarilor și persoanelor cu care conviețuiți, dar doar după ce ați obținut autorizația necesară, ce trebuie cerută:

- Magistratului (judecătorul care trebuie să decidă asupra vinovăției și a pedepsei) care acționează în cazul dumneavoastră, până la sentința di primo grado (sentința de primul grad - prima sentință); cererea trebuie să fie prezentată întotdeauna la conducerea Institutului, care în funcție de caz o va trimite la cine este de competență.

- Directorului Institutului după sentința de primul grad și până când nu va fi *definitivo* (definitivă - persoana care are o condamnare precisă și nu mai poate face apel);

Chiar dacă provine dintr-un alt penitenciar, din care deja telefona familiarilor, trebuie să cereți autorizarea să efectuați telefoane în acest Institut și va trebui să așteptați câteva zile, înainte de a o obține. O dată ce ați obținut autorizarea, puteți cere cu o *domandina* să telefonați, specificând ziua și ora în care vreți să o efectuați. Indicați în *domandina* și limba pe care o veți utiliza în timpul convorbirii telefonice dacă se tratează de o limbă diversă de limba italiană.

Condamnații pentru infracțiunile prevăzute în prima frază, primul alineat al articolului 4 bis O.P. au dreptul doar la patru colocvii și la două convorbiri telefonice în fiecare lună. În aceste cazuri, dacă aveți nevoie de colocvii în plus, puteți cere Directorului Institutului să vă acorde, specificând bine motivele

cererii dumneavoastră (de exemplu, pentru favorizarea menținerii raporturilor cu familia).

Puteți primi până la maxim **patru pachete pe lună**, aduse de către persoanele admise la colocvii sau primite prin poștă, ce conțin produse alimentare, îmbrăcăminte și lenjerie pentru pat, pentru o greutate totală de 20 Kg. Țineți prezent faptul că fiecare tip de pachet poștal, ce conține orice fel de obiect (diferit de materialul didactic), le va fi considerat ca fiind un pachet.

Puteți primi cărți (nu cu coperta rigidă), reviste și alt material didactic chiar și în plus față de greutatea prevăzută. Îmbrăcăminte și încălțăminte captușite este posibil să nu le fie date deoarece sunt dificil de controlat sau pentru că nu sunt permise.

Puteți trimite și primi poșta fără limite. Pe scrisori trebuie să scrieți întotdeauna numele și prenumele dumneavoastră. Judecătorul care vă evaluează poate supune la cenzură corespondența; în acest caz, va fi avertizat înainte și scrisorile, atât cele trimise cât și cele primite, vor avea ștampila cenzurii. (Dacă este supus la cenzură, introduceți plicul fără să îl lipiți).

> 1.5 Cumpărăturile

În *Ufficio Matricola* vi s-au retras banii: peste puțin timp le va fi dat un „libret” al contului curent, pe care este scrisă suma de care dispuneți și care va fi completat cu toate operațiunile ce vor fi făcute (încărcările). Banii îi puteți primi prin mandat poștal sau poate fi lăsat pe numele dumneavoastră în timpul vizitelor la administrația penitenciarului. Este interzis să primiți bani prin intermediul corespondenței.

În afară de cele trei mese ce vă sunt furnizate de către Administrație, puteți cumpăra alte produse alimentare și să le preparați (atâta timp cât sunt ușor de pregătit) la aragaz, de tipul camping, care se găsește și el în vânzare la magazinul de desfacere (*sopravvitto*). În interesul deținuților de religie islamică a fost eliminată din meniu carnea de porc.

Puteți cumpăra toate produsele (alimentare, detergenți, papetărie, țigări, etc.) care sunt specificate pe lista care se găsește în fiecare sezione (secție). Dacă doriți alte produse care nu sunt cuprinse pe această listă, puteți cere să le

cumpărați printr-o *domandina*. Puteți cheltui până la un maxim de € 423,48 pe lună (105,87 pe săptămână), pentru a cumpăra toate produsele care sunt trecute pe lista de cumpărături, cele prin *domandina*, pentru a expedia telegrame, scrisori și pentru a efectua convorbiri telefonice.

➤ 1.6 „Întrebarea” (*domandina*)

Domandina este un formular ce vă servește pentru a cere conducerii o gamă vastă de lucruri:

- colocviu cu Directorul;
- colocviu cu *Comandante o Commissario*;
- colocviu cu *Ispettore del reparto* (Inspectorul secției) în care se găsește;
- colocviu cu responsabilul *Ufficio Matricola* (dacă are probleme juridice);
- colocviu cu educatorul;
- colocviu cu asistenții sociali ce aparțin de UEPE (dacă are probleme în ceea ce privește viața dumneavoastră înafara penitenciarului);
- colocviu cu *operatori Ser.T.* (Serviciul Toxicodependențe) dacă sunteți toxicodependent;
- colocviu cu psihologul;
- colocviu cu preotului Institutului;
- colocviu cu asistenții voluntari autorizați;
- colocviu cu mediatorul cultural de limba dumneavoastră de apartenență;
- achiziționarea produselor care nu sunt trecute pe lista de cumpărături (Mod. 72);
- un ajutor în bani, dacă sunteți fără bani (pentru cumpărarea produselor de curățenie, timbrelor, etc., compatibil cu bilanțul Institutului);
- împrumutul cărților în bibliotecă;
- schimbarea de celulă sau de *sezione*;
- altceva... (specificați bine motivele scriind și pe verso dacă spațiul nu este suficient).

Formularele pentru cereri le poate cere la *scrivano* (deținut care ajută ceilalți deținuți să scrie cererile) și/sau Agentului de serviciu în *sezione*.

Înafară de acest tip de cerere sunt disponibile și alte formulare, cu care se poate cere:

- beneficiile prevăzute de către *Ordinamento Penitenziario*;
- efectuarea de convorbiri telefonice cu familiarii și cu persoanele cu care

conviețuiți;

- participarea la cursuri și la activitățile organizate;
- dacă nu aveți bani, obținerea de îmbrăcăminte și de produse pentru igiena personală ("Proiectul Giobbe").

„Întrebările" (*domandine*) și cererile de participare la cursuri și activități, trebuie introduse în caseta pentru poștă, în schimb, instanțele de "măsuri alternative" trebuie înmânate prin intermediul persoanei care îndeplinește rolul de *scrivano*, la *capoposto* sau la *caporeparto* (sunt agenți de poliție penitenciară). Puteți să adresați cereri, comunicări și să faceți recurs către autoritatea judiciară de care depindeți, înmânându-le agentului din *Ufficio Matricola*, care le strânge zilnic în diversele unități (reparti).

Dacă vreți să comunicați Directorului sau Comandantului (*Comandante*), nevoi sau probleme particulare, puteți să o faceți trimițându-le o scrisoare într-un plic închis (pe care nu trebuie pus timbrul).

> 1.6.1 Transferările

1. Transferarea către un alt Institut de Detențiune din Regiunea Toscana trebuie să fie cerută la Inspectoratul Regional al Administrației Penitenciare din Toscana (*Provveditore Regionale dell'Amministrazione Penitenziaria della Toscana*) - Via Bolognese, 84, Firenze.

2. Transferarea către un alt Institut de Detențiune din restul Italiei trebuie să fie cerută la DAP - Departamentul Administrației Penitenciare din Roma (*Dipartimento dell'Amministrazione Penitenziaria di Roma*), Largo L. Daga, 2, 00164, Roma.

3. Transferarea la Institutul de supraveghere atenuată Gozzini, cunoscut sub numele de "Solliccianino", trebuie să fie cerută Conducerii acestui institut folosind un formular adecvat, adresându-vă educatorilor sau Serviciului pentru Toxicodependențe intern. Cererea va fi evaluată de către „grupul filtru” al C.C. Gozzini; în cazul în care este acceptată, se va cere autorizarea pentru transferare direct Inspectoratului Regional (*Provveditorato Regionale*).

> 1.7 Școlile, formarea profesională, activitățile culturale și sportive

În Institut sunt organizate cursuri școlare și de formare profesională, dar și diverse activități culturale și sportive. Sunt o parte importantă din „parcursul” pe care operatorii îl observă, deci dacă sunteți admis să participați, angajați-vă în mod corect.

Aceste activități pot să vă înlesnească și învățarea sau îmbunătățirea limbii italiene și vă vor da posibilitatea de a poseda informații și tehnici ce vă vor fi foarte utile când veți fi din nou liber: de la utilizarea calculatorului, la competențe profesionale diverse. Dacă veți concluda cursurile cu bine veți putea obține atestate și diplome școlare și stabilire raporturi cu operatori externi, toate acestea fiind oportunități ce vă vor înlesni găsirea unui loc de muncă și obținerea unei măsuri alternative la detenție.

Pentru a cere înscrierea la cursuri și la alte activități este suficient să completați un anumit formular pe care îl puteți avea de la *scrivano*, dar aveți în vedere că va fi făcută o selecție (posturile disponibile, de obicei, sunt inferioare numărului de cereri) și că este posibil să rămâneți exclus.

Participarea la cursuri și la activități ajută la depășirea monotoniei detenției, permite cunoștința de noi persoane și de a învăța lucruri utile. Deci, fiți atent la anunțurile care se găsesc în sezone: când se referă la o activitate care vă interesează faceți *domandina*, scriind: „chiedo di partecipare al corso di...” - „cer să particip la cursul de...”.

> 1.7.1 Comisia Alimentară

Este posibil să se facă parte din „Comisia Alimentară”, adică dintr-o reprezentanță a deținuților, desemnată în fiecare lună prin tragere la sorți, ce controlează pregătirea mâncării și aplicarea tabelelor ministeriale privind calitatea și cantitatea ei. Reprezentanța menționată poate să comunice directorului propriile observații.

> 1.7.2 Comisia Deținuți

Este posibil să se facă parte din „Comisia Deținuți”, adică dintr-o reprezentanță a deținuților, desemnată prin tragere la sorți. Comisia este compusă de către directorul institutului, educatori, asistenți sociali și de către reprezentanții deținuților și se ocupă de organizarea activităților culturale, recreative și sportive menținând și cu mediul extern contactele ce sunt utile pentru reintegrarea socială. „Comisia Deținuți”, exprimă nevoile și cererile deținuților în fața autorităților.

Comisia este formată de către un reprezentant din partea fiecărei secții și se reunește de obicei o dată pe săptămână, într-un orar diferit de cel de muncă și de școală. O dată pe lună comisia este deschisă și comunității externe.

> 1.8 Codul fiscal (*Codice fiscale*)

Unde și la cine îl cer? Completați formularul potrivit pe care îl veți primi de la *scrivano* și încredințați-l apoi aceluiași *scrivano* care va avea grijă să-l dea la *Ispettore* din pavilion. În alternativă, în cazul în care *scrivano* nu-l are, cereți formularul direct la *Ispettore*.

Când trebuie cerut? Puteți să-l cereți în orice moment. Codul fiscal este necesar pentru a putea munci în interiorul penitenciarului.

> 1.9 Asistența Religioasă

În Institut este prezent un Preot și în fiecare sâmbătă de dimineață se oficiază Sfânta Liturhie pentru deținuții de religie catolică.

Dacă doriți să participați la Liturhie dați numele dumneavoastră la *scrivano*.

Dacă sunteți de o altă religie puteți să o practicați cerând să întâlniți un preot sau un slujitor al religiei dumneavoastră.

> 1.10 Votările politice și Referendum-ul

Deținutul italian care intenționează să voteze pentru alegerile politice (incluse administrativele regionale, provinciale și comunale), are dreptul să o facă în penitenciarul în care se găsește închis; procedura și limitele sunt următoarele:

1. pot să voteze doar deținuții care sunt cetățeni italieni;
2. pot să voteze doar deținuții care nu au pierdut drepturile politice, adică capacitatea de a exprima un vot (verificați în sentință);
3. pentru a vota, deținutul trebuie să comunice intenția sa la Conducerea Institutului de Pedepsă;
4. pentru a vota, deținutul trebuie să comunice Comunii de înscriere pe listele electorale (Comuna de rezidență) că intenționează să voteze în penitenciarul în care este închis;
5. pentru a vota deținutul trebuie să aibă în posesia sa certificatul electoral, pe care trebuie să-l ceară acasă dacă îl are familia și îl poate aduce, sau poate cere o copie la Comuna de rezidență;
6. Conducerea Institutului de Pedepsă strânge cererile enumerate la numerele 4) și 5) și le trimite Comunelor de rezidență.

La Institutul de Pedepsă autoritățile competente instituiesc un sediu electoral ce permite deținuților să voteze.

> 1.11 Garantul drepturilor Deținuților

În Florența este prezent Garantul drepturilor deținuților, o persoană numită de către Primarul Florenței, ce garantează respectarea drepturilor persoanelor care se găsesc în penitenciar.

Colaborează cu autoritățile penitenciarului, cu autoritățile locale, cu diverse asociații, incluse cele de voluntariat pentru a promova exercitarea drepturilor fundamentale de către deținuți.

Este posibil să îl contactați scriind la adresa:

Garante dei Detenuti, Piazza della Parte Guelfa, 23 - 50123 - Firenze
tel 055.2769138/055.2769137 - mail garante.detenuti@comune.fi.it.

> 1.12 Secția feminina

Dacă sunteți într-un penitenciar, aveți un copil cu vârsta cuprinsă între zero și trei ani și nu aveți posibilitatea de a obține arestul sau detentiva la domiciliu, puteți să țineți cu dumneavoastră în penitenciar copilul până când acesta împlinește trei ani.

În cadrul secției feminine se găsește o parte denumită „Grădiniță” (*“Asilo-Nido”*), echipată și pregătită să primească mamele cu copiii lor. În Grădiniță sunt spații anume pentru copiii mici, cu o parte pentru jocuri și o bucătărie unde se poate găti în mod autonom. În Grădiniță se găsesc Operatori Voluntari ai Asociației Telefonul Albastru (*Telefono Azzurro*) ce ajută și susțin femeile.

Se poate alege un medic pediatru pentru copil; vizitele pot fi efectuate în interiorul sau în exteriorul penitenciarului; în cel de-al doilea caz copiii sunt însoțiți de către voluntari.

În interiorul Grădiniței sunt prezente și asistentele sanitare.

Copiii, dacă rămân pentru o perioadă mai lungă de timp, pot să frecventeze o Grădiniță din exteriorul penitenciarului, însoțiți de către voluntari sau de către educatori.

2.Circumscripția Penitenciară Mario Gozzini-Florența (Solliccianino)

În zona adiacentă a acestui institut penitenciar se găsește Institutul de custodie atenuată (I.C.Att) M. Gozzini, cunoscut mai bine sub numele de "Solliccianino". Această structură, unde se pune în aplicare un tratament avansat pentru deținuții tineri (până în 40 de ani) toxico-dependenți sau nu, are ca obiectiv să utilizeze pedeapsa ca o ocazie pentru a reflecta și a reprojeta propria existență.

Transferarea la I.C.Att Gozzini (Circumscripția Penitenciară Gozzini) trebuie să fie cerută Conducerii acestui institut folosind un formular adecvat, adresându-vă educatorilor sau asistentului social a Serviciului pentru Toxico-dependențe din Sollicciano. În cazul în care este acceptată, Inspectoratul Regional (*Provveditorato Regionale*) va autoriza transferarea.

Capacitatea institutului este de 60 de posturi repartizate în cinci secții ordinare. Fiecare secție (sezione) este constituită din 8 celule cu servicii (două triple și șase individuale) și o cantină unde deținuții iau masa împreună și își petrec o parte din timpul liber.

În toate zilele, fiecare deținut trebuie să desfășoare o activitate de muncă în primele ore ale dimineții. La ora 13.30, după prânz, încep activitățile formative și școlare, la care trebuie să participe urmărind un plan individualizat. După ora 17.00 și până aproximativ la ora 18.45 se pot frecventa activități recreative și sportive (teatru, câmpul sportiv, sala de sport, etc.). La ora 19.00 se cinează. La ora 21.30 deținuții reintră în camerele lor.

Intervențiile de susținere și de orientare, individuale și de grup, sunt constante și, unde este posibil, membrii familiilor deținuților sunt implicați în mod activ în proiectul de reabilitare. Fiecărei persoane îi sunt garantate prestările sanitare cotidiene, cât și cele de specialitate.

Pe lângă structura M.Gozzini se găsește și secția de semi-libertate din Florența, dotată de camere cu mai multe paturi și o mare sală de mese și sală de zi.

Secția poate să găzduiască aproximativ 25 de persoane în semi-libertate.

3. Tutela sănătății în penitenciar

➤ 3.1 Reguli generale pentru o viață cât mai sănătoasă posibil în penitenciar

În penitenciar, spațiile reduse și conviețuirea forțată pot implica riscuri pentru sănătate. Respectați aceste sfaturi în ceea ce privește comportamentul și sănătatea dumneavoastră va fi mai tutelată:

- țineți cât mai mult posibil deschisă fereastra celulei pentru a schimba aerul;
- încercați să vă treziți dimineața devreme și să vă mișcați: chiar și în celulă puteți face exerciții;
- folosiți momentele de contact cu celelalte persoane și utilizați orele de aer;
- nu rămâneți toată ziua în pat, altfel noaptea o să aveți probleme de somn.

Aveți grijă în mod particular de alimentație și, mai ales, amintiți-vă să:

- conservați bine alimentele deperibile (laptele, carnea, verdețurile proaspete, etc.), în mod special pe perioada verii sau când funcționează încălzirea;
- spălați bine verdețurile și fructele.

Nu consumați vin în timpul unui tratament cu medicamente psihotrope, metadonă, subutex, alcove și împreună cu medicamentele împotriva durerii pentru că efectul combinării alcoolului cu medicamentele este imprevizibil, periculos și poate să compromită eficacitatea tratamentului. Nu uitați că, oricum, este interzis să acumulați o cantitate de vin mai mare decât cea zilnică adică de o jumătate de litru.

Pentru a revendica drepturile dumneavoastră evitați actele de autoleziune (să vă tăiați, să înghițiți lame de ras, să luați medicamente în cantitate mare): există mijloace legale și mult mai eficiente pentru a vă ajunge scopul.

Pentru a nu contracta boli infective (SIDA, hepatită B și C, sifilis, etc.) amintiți-vă să:

- nu vă faceți tatuaje, pentru că acele și alte instrumente ce nu sunt sterilizate

pot provoca și infecții grave;

■ nu aveți raporturi sexuale promiscue pentru că, înafara faptului că sunt interzise de către regulamentul penitenciarului, permit contractarea de boli ca SIDA și sifilis;

■ nu vă schimbați obiectele de igienă personală (aparatele de ras, periutele de dinți, pieptenele, etc.), pentru că se pot contagia în contactul cu rănilor persoanelor purtătoare de boli come SIDA;

■ nu vă schimbați lenjeria cu alți deținuți pentru că există riscul de a contracta scabia, micoze și alte infecții ale pielii.

➤ 3.2 Importanța igienei

La intrarea în penitenciar, vă vor fi consemnate salteaua, cearșafurile, perna și alte obiecte din dotarea personală: controlați ca totul să fie curat. Când intrați în celulă, chiar dacă vi se pare totul în ordine, spălați totul cu grijă. Regulamentul penitenciarului prevede că trebuie să vă îngrijiți de igiena personală și de curățenia celulei în care vă găsiți.

Aveți grijă să mențineți curate în mod constant rafturile pe care țineți mâncarea, vesela, precum lavaboul și closetul.

Dacă nu aveți bani, folosind formularul pentru „Progetto Giobbe”, cereți la administrație produsele pentru igiena sa personală și pentru curățenia celulei.

Este recomandat ca dușul să fie făcut în fiecare zi sau în orice caz ori de câte ori este posibil. Aveți grijă însă să nu intrați în dușuri cu picioarele goale pentru a nu risca să luați ciuperci și/sau negi. Amintiți-vă că dușul este al tuturor, deci lăsați-l întotdeauna curat și evitați să-l utilizați pentru a vă face barba sau pentru a vă spăla îmbrăcămintea.

➤ 3.3 Raportul cu serviciul sanitar

Deținuții și persoanele internate au dreptul, în același mod ca și cetățenii care sunt în liberate, la furnizarea prestărilor de prevenție, diagnoză, îngrijire și riabilitare. Serviciile sanitare care se găsesc în interiorul penitenciarului sunt responsabilitatea Regiei Sanitare din Florența (*Azienda Sanitaria di Firenze*) ce furnizează în mod gratuit tuturor deținuților, chiar și extracomunitari sau care

dețin carnetul STP, medicamente, prestări medicale, de asistență, ambulatorii de Sănătate mentală unde lucrează psihiatri și psihologi, Ser.T. - ul și repartul de boli infecțioase pentru a garanta îngrijiri continue deținuților seropozitivi. Copiilor, care sunt împreună cu mamele deținute, le este asigurată asistența pediatrică de bază.

La intrarea în penitenciar veți fi supus/ă unei vizite medicale. Medicul va evalua condițiile dumneavoastră fizice și, dacă consideră că este cazul, va prescrie examene de sânge și de diagnostic. Vă va cere să faceți și testul pentru HIV. Vă sfătuim să acceptați prelevarea de sânge, deoarece cunoașterea propriei stări de seropozitivitate permite ca terapiile ce există în momentul de față să poată avea o eficacitate maximă. Nu uitați că rezultatul testului este anonim și nu va fi divulgat.

În timpul vizitei, medicul vă va cere informații despre starea dumneavoastră de sănătate. Vă sfătuim să referiți dacă:

- sunteți toxico-dependent sau alcool-dependent, pentru că doar așa puteți obține asistența operatorilor sanitari de la Ser.T. ce lucrează în interiorul penitenciarului;
- aveți sau ați avut boli importante;
- aveți alergii importante, ca de exemplu la anumite alimente sau medicamente;
- aveți probleme în a mastica, în acest caz medicul va putea evalua dacă e nevoie să vă trimită către medicul dentist.

Pe parcursul detenției puteți cere să accedeți, concordând o rezervare cu personalul din infirmerie, la vizite medicale de bază sau de specialitate. Dacă cereți, la aceste vizite, poate fi prezent un mediator lingvistic și cultural.

Dumneavoastră aveți și posibilitatea de a cere o vizită la un medic extern. În acest caz trebuie să faceți o cerere Directorului, specificând motivul, pentru ca să fie dată autorizarea pentru intrare.

Pe parcursul detenției amintiți-vă de aceste reguli fundamentale:

- 1.** dacă vă simțiți rău pe neașteptate, informați imediat Agentul de serviciu. Veți primi primul ajutor de la infirmierul profesional de gardă care, dacă va considera necesar, va cere intervenția medicului de gardă;
- 2.** terapia trebuie luată cum a fost prescrisă de către medic și este interzis să se acumuleze medicamente (chiar și doar doza administrată într-o zi) sau să fie date la alți deținuți. Nu cereți infirmierului profesional să vă modifice terapia, pentru că acest lucru nu intră în competența sa. Dacă aveți probleme în această

privință, trebuie să faceți o rezervare pentru o vizită la medicul de bază sau de specialitate care v-a prescris tratamentul.

Prestările medicale active în momentul de față sunt:

o **Medicul de bază** care înlocuiește doctorul său de medicină generală

o **Medicul SIAS** care garantează o prezență de 24 de ore a gărzii medicale

o **Medicii de specialitate** în următoarele sectoare ce vor putea fi extinse, deoarece nu este încă definitivată reorganizarea tuturor serviciilor din partea Regiei Sanitare din Florența (*Azienda Sanitaria di Firenze*):

- Cardiologie
- Stomatologie
- Ortopedie
- Dermatologie
- Chirurgie
- Oculistica
- Otorinolaringologie
- Neurologie
- Ginecologie
- Radiologie

4. Legi importante pentru sectorul penitenciar

➤ 4.1 Apărarea plătită de către Stat (Apărarea gratuită - *Gratuito Patrocinio*)

Dacă sunteți **cetățean** italian sau **cetățean** străin și aveți un document care să ateste identitatea dumneavoastră, puteți fi admis la apărarea gratuită, obținând în acest mod să nu plătiți apărătorul și cheltuielile ce privesc procesul, ca și cele pentru consultanții tehnici și pentru investigatori.

Pentru a avea apărarea gratuită este necesar să aveți un venit inferior la 9.732,84 euro pe an, venit ce rezultă din ultima declarație de venit. Această limită crește la 1.032,91 euro pentru fiecare persoană cu care conviețuiți, în cazul în care dumneavoastră rezultați că locuiți împreună cu familia săi. De exemplu: dacă familia este compusă din 2 persoane, venitul total nu trebuie să depășească 10.756,75 euro; dacă familia este compusă din 3 persoane, venitul total nu trebuie să depășească 11.789,66 euro, etc.

Sunt excluși de la apărarea gratuită imputații și condamnații pentru delictul de evaziune fiscală și persoanele condamnate pentru delictele de asociere delictuoasă de tip mafiot, asociere finalizată la contrabanda și traficul de stupefiante, pentru delictele realizate în condițiile prevăzute de către art. 416-bis cod penal, adică cu scopul de a favoriza activitatea asocierilor prevăzute de către același articol.

Pentru a obține apărarea gratuită trebuie să prezentați o cerere prin intermediul Directorului penitenciarului, ce autentifică semnătura dumneavoastră și trimite instanța la Judecătorul competent de caz.

Instanța trebuie să conțină:

- generalitățile persoanei solicitante și cele a tuturor membrilor familiei sale;
- codul fiscal a tuturor membrilor familiei;
- autocertificare (declarație pe propria răspundere) care să ateste subzistența condițiilor de venit, specificând venitul total al solicitantului și cel al altor membri

eventuali ai familiei sale.

Pe lângă acestea, solicitantul trebuie să se angajeze să comunice până în treizeci de zile de la scăderea termenului de un an de la prezentarea instanței, și până când procedimentul nu este conclud, eventualele variații de venit ce pot fi relevante pentru obținerea beneficiului.

Solicitantul străin trebuie să anexeze la declarația veniturilor obținute în străinătate un certificat de la Autoritatea Consulară care să confirme declarațiile sale. Deținutul străin poate să prezinte certificatul de la Autoritatea Consulară chiar și până în douăzeci de zile de la prezentarea instanței (chiar și prin intermediul apărătorului sau a unei persoane din familia proprie). În cazul în care nu este posibilă obținerea unui asemenea certificat, acesta poate fi substituit de către o declarație pe propria răspundere.

În ceea ce privește veniturile obținute în Italia, este suficientă declarația, chiar dacă Judecătorul poate cere prezentarea documentelor ce dovedesc consistența lor: în cazul în care nu este posibilă obținerea unei asemenea documentații se poate înlocui cu o declarație pe propria răspundere.

Semnătura tuturor cererilor trebuie să fie autentificată de către Conducere adresându-se către Ispettore ce este responsabil de reparto.

> 4.2 Motive pentru care se găsește în penitenciar

Restricția dumneavoastră poate fi motivată de:

- arestul în flagrant;
- reținerea pentru suspectarea de delict;
- execuția unei Ordinanțe de custodia cautelare (măsură preventivă de restricție în penitenciar înainte de proces) a Judecătorului;
- *esecuzione della pena* (execuția pedepsei - fază ce urmează măsurii de condamnă definitivă).

În primele două cazuri Judecătorul trebuie să vă întâlnească până în 98 de ore: va convalida arestul sau reținerea, sau vă va repune în libertate.

În al treilea caz Judecătorul va trebui să vă interogheze până în cinci zile. Dacă se găsește în *custodia cautelare, Pubblico Ministero* (P.M. - Publicul Minister/ Parchetul- procurorul sau judecătorul acuzării) poate să vă interogheze doar după ce v-a interogat il *Giudice per le Indagini Preliminari (G.I.P.)* (Judecătorul pentru cercetările preliminare care se efectuează înainte procesului). *Custodia cautelare* poate să fie aplicată doar în următoarele cazuri ("exigențe pentru măsurile preventive"):

- riscul de a repeta delictul;
- pericolul concret de fugă;
- riscul distrugerii totale sau parțiale a probelor.

Pentru infracțiunea de asociere delictuoasă de tip mafiot (416 bis Codul Penal - C.P.) *custodia cautelare* în penitenciar este întotdeauna aplicată, cu excepția cazurilor în care nu sunt elemente din care să rezulte că nu există exigențe pentru măsurile preventive.

Pentru delictul de violență sexuală *custodia cautelare* în penitenciar este aplicată întotdeauna.

Durata maximă a termenelor pentru *custodia cautelare* este de 3, 6 luni sau un an (în funcție de gravitatea delictului) începând din ziua arestului până la prorogarea judecății (audiința preliminară).

Pentru cazurile complexe și delictelor mai grave termenele pot fi suspendate, pe timpul desfășurării proceselor, și prorogate chiar de mai multe ori.

Plafonul maxim pentru *custodia cautelare*, ținând cont de toate fazele, de prorogările și de suspendările posibile, nu poate depăși 2, 4 sau 6 ani, în funcție de gravitatea delictului, de la arestare până la sentința definitivă.

Ordinanza care dispune *custodia cautelare* poate fi apelată prezentând o instanță la *Tribunale della Libertà* (tribunal ce decide în ceea ce privește necesitatea sau nu de *custodia cautelare*) până în zece zile din momentul în care le-a fost înștiințată.

> 4.3 Procesul și variatele forme de judecată

> *Il giudizio abbreviato* (Judecata abreviată)

La audiența preliminară, în loc să vă prorogheze judecata (*rinviarla a giudizio*), G.U.P. (*Giudice Udienza Preliminare* - Judecătorul pentru audiența preliminară) poate să decidă și să închidă imediat procesul: în acest caz, pedeapsa este diminuată de o treime.

Cererea de aplicare a ritului abreviat trebuie să fie formulată personal de către imputat sau prin intermediul unui împuternicit special. Cu excepția cazului în care cererea este subordonată unei integrări de probe (numit *giudizio abbreviato condizionato* - judecată abreviată condiționată), judecătorul este obligat să o primească și, în consecință, să dispună *giudizio abbreviato*. Il *Giudizio abbreviato* poate fi aplicat și delictelor pentru care este prevăzută pedeapsa închisorii pe viață cu sau fără izolare diurnă.

> *Il patteggiamento* (Negocierea - aplicarea pedepsei la cererea părților)

Este acordul între imputat și *Pubblico Ministero* (P.M.) în ceea ce privește pedeapsa care se va aplica. *Patteggiamento* este posibil când, ținând cont de circumstanțele atenuante și de reducerea prevăzută pentru rit (până la o treime), pedeapsa aplicată nu depășește cinci ani, cu excepția anumitor delikte de o gravitate particulară indicate sau oricum citate în aliniatul 2 al articolului 444 c.p.p., pentru care este aplicată limita de doi ani. Imputatul are datoria de a cere *patteggiamento* la audiența preliminară, și cu excepția cazului de refuz nejustificat din partea P.M. sau de respingere din partea judecătorului, instanța nu poate fi reînnoită în timpul de *dibattimento* (dezbateri).

> *Citazione diretta davanti al Giudice Monocratico* (Citația directă în fața judecătorului monocratic)

Pentru delictelor pentru care nu este prevăzută audiența preliminară, ritul abreviat și *patteggiamento* pot să fie cerute la audiența de dezbateri, înainte de a începe *dibattimento*.

➤ **Il *giudizio direttissimo* (Judecata fără instrucție - formă rapidă a desfășurării procesului)**

Când s-a realizat arestarea în flagrant, dacă nu sunt necesare cercetări ulterioare, până în 48 de ore de la arestare *P.M.* poate să ceară să se continue, înafară de convalidarea arestării și cu *giudizio direttissimo*.

Dacă arestarea a fost deja convalidată, sau în cazul confesării, *P.M.* poate să continue cu *giudizio direttissimo*:

- până în 15 zile de la arestare, în primul caz;
- de la înscrierea în registrul informațiilor de delict, în al doilea caz.

În timpul acestei faze dumneavoastră puteți cere, dacă sunteți interesat, ritul abreviat sau *patteggiamento*. În orice caz puteți cere un termen pentru a pregăti apărarea care nu poate depăși zece zile.

➤ **Il *giudizio immediato* (Judecata imediată - formă prescurtată a procesului)**

Dacă probele sunt evidente *P.M.* poate cere la *Giudice per le Indagini Preliminari (G.I.P.)*, *giudizio immediato* în primele 90 de zile de la înscrierea în registrul informațiilor de delict. Decretul emanat de către *G.I.P* ce dispune *giudizio immediato* trebuie să fie notificat cu cel puțin 30 de zile înainte de data fixată pentru proces.

În primele 15 zile de la notificarea decretului ce dispune *giudizio immediato*, imputatul poate să ceară *giudizio abbreviato* sau *patteggiamento*. În momentul în care acest termen este depășit nu se mai poate cere nici ritul abreviat și nici *patteggiamento*.

➤ **Il *giudizio ordinario* (Judecata ordinară - este forma normală de oficiere a procesului)**

Este oficiată în fața Tribunalului, care poate fi compus, în funcție de cazuri, de către unul sau mai mulți judecători în data stabilită de către *G.U.P.* la sfârșitul audienței preliminare, sau în urma citației directe realizate de către *P.M.* pentru toate delictele pentru care nu este prevăzută audiența preliminară. O dată ce începe audiența, *P.M.* și apărătorii cer **admiterea probelor**.

Întâi sunt interogați martorii acuzării apoi martorii ce sunt în favoarea imputatului. Dacă vreți puteți cere să fiți examinat, sau să acceptați examinarea dacă este cerută de către P.M.. În acest caz va trebui să răspundă la întrebările acuzării, apărării și eventual la întrebările Judecătorului. Puteți oricum, în orice moment al procesului, chiar și înainte de retragerea Judecătorului pentru a decide, să facă declarații spontane.

O dată ce este terminată faza de achiziție a probelor, începe **discuția (discussione)**, care se va concluda cu **sentința (sentenza)**. Puteți contesta sentințele judecății ordinare și a celei abreviate prezentând un **apel (appello)** la Curtea de Apel competentă (declarația scrisă de apel trebuie să indice măsura contestată și data sa, pentru că în caz contrar va fi respinsă, Judecătorul care a emis-o și motivele de *impugnazione* adică motivele împotrivirii la decizia judecătorului) sau puteți face recurs la *Corte di Cassazione* (Curtea de Casație - ultimul grad de judecată, ultimul proces); când a fost decis un *patteggiamento* este posibil doar **ricorso (recursul) alla Corte di Cassazione**. Termenele pentru prezentarea împotrivirii pot fi de 15, 30, 45 zile, în funcție de caz:

- 15 zile, când motivația sentinței a fost citită imediat cu concluzia judecății;
- 30 zile, când motivația sentinței a fost depozitată în 15 zile de la concluderea judecății;
- 45 zile, când motivația sentinței a fost depozitată după a cincisprezecea zi de la concluderea judecății.

> 4.4 Beneficiile penitenciare și măsurile alternative detenției

(Pot fi cerute doar când condamnarea a devenit definitivă)

> *La liberazione anticipata* (Eliberarea anticipată - reducerea pedepsei pentru bună purtare)

Pentru fiecare șase luni de detenție, dacă:

- a menținut o "conduită regulată"
 - a "participat la opera de reeducare",
- poate avea o reducere de **45 de zile** a pedepsei care vă rămâne încă de ispășit. Reducerea o poate avea chiar și pentru perioadele petrecute în *custodia cautelare*

și în *arresti domiciliari* (arestarea la domiciliu ce este aplicată înainte de sentința definitivă), dar trebuie să o cereți doar după ce pedeapsa a devenit definitivă. Cererea, făcută pe un anumit formular, (disponibil în secție) trebuie adresată la *Tribunale di Sorveglianza* (Tribunal de Supraveghere - Tribunal ce se ocupă de penitenciar și de deținuți). Beneficiul vă poate fi revocat dacă comiteți noi delictes înainte de a ispăși pedeapsa, chiar dacă dispuneți de o măsură alternativă.

Condamnarea pentru un delict neintenționat comis după concesiia beneficiului comportă revocarea reducerii. Curtea Constituțională (*Corte Costituzionale*) cu sentința nr. 186 din 23.5.1995 a stabilit că la *liberazione anticipata* poate fi revocată doar dacă conduita subiectului, în funcție de condamnarea primită, rezultă incompatibilă cu beneficiul conces.

➤ ***I permessi premio* (Permisele premiu - permise de câteva zile pentru a sta în libertate)**

În privința permiselor **decide** *Magistrato di Sorveglianza*. Puteți avea un maxim 45 de zile de permis pe an (maxim 15 zile consecutive). Pentru a le obține este importantă părerea favorabilă a Directorului și o relație a echipei care să le prevadă în programul de tratament în încheierea documentului de *sintesi* (sinteză - relație privitoare la comportamentul în penitenciar). În plus, condamnarea trebuie să fie definitivă și trebuie să fi efectuat cel puțin o pătrime din aceasta, dacă se referă la delictes ce nu sunt grave. În schimb, dacă dumneavoastră sunteți condamnat pentru tâlhărie, extorcare, omucid, etc., puteți avea *permessi premio* doar după ce ați efectuat jumătate din pedeapsă (dar, oricum, care să nu depășească zece ani).

Pentru condamnarea ce nu depășește trei ani, nu este prevăzută o perioadă minimă pentru pedeapsa ce trebuie să fie efectuată pentru a obține permisul.

Nu pot fi date permise în următoarele cazuri:

- pentru o perioadă de 2 ani celor ce sunt imputați sau condamnați pentru un delict intenționat comis în timp ce efectuau condamnarea, sau în perioada în care executau o măsură de restricție a libertății personale (ex. *arresti domiciliari*);
- pentru o perioadă de 3 ani, condamnaților ce au evadat sau pentru cine a avut revocarea unei măsuri alternative, independent de natura delictului pentru care a fost aplicată pedeapsa;

- pentru o perioadă de 5 ani, condamnaților pentru delict grave (tâlhărie, extorcare, omucid, etc.) în privința cărora se anchetează sau a fost pronunțată condamnarea pentru un delict intenționat pedepsit cu închisoare pe o perioadă de maxim 3 ani, comis în timpul muncii în exteriorul penitenciarului, unui permis premiu, unei măsuri alternative sau în timpul unei evadări.

În urma modificărilor produse de către legea numită "ex-Cirielli" deținuții cărora le-a fost aplicată în sentința de condamnare recidivă conform alineatului patru, articolul 99 C.P., i permessi premio pot să fie acordate:

- a)** după ispășirea unei treimi din pedeapsă, pentru condamnații la arest sau la detenție inferioară la 3 ani;
- b)** după ispășirea unei jumătăți din pedeapsă, pentru condamnații la închisoare pentru o perioadă superioară la trei ani, cu excepția a ceea ce este prevăzut la litera c;
- c)** pentru condamnații pentru unul dintre delictele prevăzute de articolul 4bis O.P. sau pentru condamnații la închisoare pe viață, după ispășirea de două treimi din pedeapsă și, oricum, care să nu depășească cincisprezece ani.

> *Il lavoro esterno* (art. 21 O.P.) (Munca în exteriorul penitenciarului)

Directorul Penitenciarului vă poate da posibilitatea să lucrați în exteriorul institutului (dacă comportamentul este ireproșabil și persoana este de încredere). Dar dacă sunteți condamnat pentru un delict grav (tâlhărie agravată, extorcare agravată, trafic de droguri agravat, omucid, etc.) puteți să lucrați în externul institutului doar după ce ați efectuat o treime din pedeapsă (oricum, nu poate depăși cinci ani și zece ani pentru persoanele condamnate la închisoare pe viață). Munca în exteriorul penitenciarului poate fi acordată chiar și acuzaților.

> *La semilibertà* (Semi-libertatea - măsură care prevede că deținutul rămâne în penitenciar doar pe timpul nopții)

Această măsură consistă în posibilitatea de a ieși din penitenciar pe timpul zilei pentru a desfășura o activitate renumerată, de studiu sau de voluntariat, seara fiind prevăzută întoarcerea în penitenciar. **Este necesară respectarea obligațiilor prevăzute în program** (orarul de ieșire și intrare, obligația de a nu se îndepărta de locurile indicate în program).

Pentru a obține la *semilibertà*, este necesar ca persoana să fi executat deja jumătate din pedeapsă. În cazul în care dumneavoastră ați putea obține *affidamento in prova ai servizi sociali* (încredințarea în probă a serviciile sociale), pentru o pedeapsă care să nu depășească trei ani, puteți fi admis la *semilibertà* dacă Tribunalul consideră că nu există condițiile pentru a obține încredințarea: în acest caz, nu trebuie să fi ispășit deja jumătate din pedeapsă. Această posibilitate nu este prevăzută pentru persoanele care au fost condamnate pentru infracțiuni deosebit de grave (art. 4 bis O.P.: tâlhărie agravată, extorcare agravată, trafic de droguri agravat, omucid, etc.). În plus, pentru aceste delict grave la *semilibertà* se poate obține doar dacă a fost ispășită cea mai mare parte a pedepsei (cel puțin două treimi). Chiar și o persoană care a fost condamnată la închisoare pe viață poate obține la *semilibertà*, dar trebuie să fi efectuat cel puțin douăzeci de ani de pedeapsă. (Pentru a calcula perioada de pedeapsă deja efectuată, în vederea cererii de semilibertà, se adaugă și zilele avute de *liberazione anticipata*). Condamnații recidiviști conform articolului 99, aliniatul patru, Cod Penal pot să beneficieze de *semilibertà* doar după ce au efectuat cel puțin două treimi din pedeapsă, dar dacă se tratează de delictele prevăzute ex art. 4 bis O.P. după ce au efectuat cel puțin trei pătrimi din pedeapsă.

Semi-libertatea nu poate fi obținută decât o singură dată de către condamnatul căruia i-a fost aplicată recidiva prevăzută de articoul 99, aliniatul patru din Codul Penal.

Nu uitați că, în relație cu toate măsurile alternative (încredințarea, *semilibertà*, *detenzione domiciliare*) **dacă nu respectați le prescrizioni (obligațiile prevăzute)** măsura vă poate fi **suspendată** de către *Magistrato di Sorveglianza* iar dumneavoastră veți trebui să vă întoarceți (în mod provizoriu) în penitenciar. Il *Tribunale di Sorveglianza* va decide revocarea măsurii sau nu, într-o perioadă de treizeci de zile. În cazul în care măsura va fi revocată, pentru următorii trei ani nu veți mai putea cere nici un alt beneficiu, nici măcar *permessi premio*.

➤ **L'affidamento in prova ai servizi sociali (Încredințarea în probă la serviciile sociale)**

Puteți cere încredințarea dacă mai aveți de efectuat o pedeapsă inferioară a trei ani.

Poate fi cerut trimitând o instanță specifică la *Magistrato di Sorveglianza*, ce poate suspenda executarea pedepsei și ieșirea din penitenciar, în așteptarea deciziei definitive luate de către il *Tribunale di Sorveglianza*.

Suspendarea pedepsei poate fi dată dacă Judecătorul consideră că dumneavoastră aveți probabilități bune de a obține încredințarea, că nu există pericol de fugă și că faptul de a continua detenția constituie un prejudiciu grav. Il *Tribunale di Sorveglianza* ar trebui să decidă în 45 de zile, începând cu ziua de când primește instanța dumneavoastră, trimisă de către Judecător, dar acest termen este posibil să nu fie respectat din cauza suprasolicitării Tribunalului.

Chiar dacă în mod formal, a avea un loc de muncă, nu este obligatoriu pentru obținerea încredințării, de fapt după aceea este un element indispensabil pentru a obține încredințarea în probă la Serviciile Sociale: când depuneți instanța, este indicat ca dumneavoastră să anexați documentele relative la oferta de loc de muncă, altfel posibilitățile de a obține încredințarea sunt scăzute. În plus, este absolut indispensabil ca instanța să fie însoțită de indicația domiciliului, rezidenței sau oricum a locului unde o să locuiți. Nu este suficientă alegerea domiciliului pe lângă studiul profesional al apărătorului.

Dacă instanța este respinsă, suspendarea pedepsei este revocată iar dumneavoastră trebuie să vă întoarceți în penitenciar, fără a mai avea posibilitatea de a o cere din nou, nici măcar cu privire la o măsură alternativă diversă. Încredințarea în probă la serviciul social vă permite să efectuați pedeapsa la domiciliul dumneavoastră sau într-un centru de primire, dar trebuie să respectați le prescrizioni (reguli ce trebuie respectate în timpul încredințării sau a detenției la domiciliu) pe care il *Tribunale di Sorveglianza* le va decide.

Dispozițiile (*le prescrizioni*) cele mai frecvente sunt următoarele:

- nu vă îndepărtați de comuna sau provincia în care locuiți dacă nu sunteți autorizat de către *Magistrato di Sorveglianza*;
- mențineți contactele prevăzute o dată la cincisprezece zile cu Asistentul Social UEPE (Biroul pentru Executarea Penală externă, fostul Centru de Servicii Sociale pentru Adulți - C.S.S.A./*Ufficio per l'Esecuzione Penale Esterna, ex Centro di Servizio Sociale Adulti - C.S.S.A.*);
- încercați să aveți un loc de muncă stabil, sau să desfășurați o activitate de voluntariat, o activitate școlară sau de formare profesională;
- respectarea orarelor în care veți trebui să rămâneți la locuința dumneavoastră (de obicei pe timpul nopții);
- să nu frecventați persoane care au fost condamnate;

- să acționați în favoarea victimelor delictului.

Dacă sunteți condamnat pentru asociație de tip mafiot, sechestrul de persoană sau asociație finalizată traficului de droguri, puteți obține încredințarea doar dacă ați colaborat cu justiția.

Dacă dumneavoastră sunteți condamnat pentru tâlhărie agravată, extorcare agravată, trafic de droguri agravat sau omucid, puteți obține încredințarea doar dacă din informațiile Comitetului provincial pentru ordinea și siguranța publică (Comitato provinciale per l'ordine e la sicurezza pubblica) nu rezultă elemente care să demonstreze existența unor legături cu criminalitatea organizată sau cu cea care vrea să răstoarne ordinea constituită.

Nu uitați deci, că faptul de a avea o sintesă (adică un raport privind comportamentul dumneavoastră în penitenciar, făcut de către operatori) favorabilă și de a intra în limitele de pedeapsă prevăzute, nu sunt suficiente pentru obținerea încredințării: cererea dumneavoastră trebuie să fie completată cu documente ce dau garanția ocupației ce o veți desfășura după ieșirea din institut:

- o cerere de angajare, făcută de către un patron dincolo de orice suspect (adică să nu fie o persoană care a fost condamnată);
- sau înscrierea la o școală, la un curs profesional, la o activitate de voluntariat, etc.

Încredințarea în probă la serviciul social nu poate fi acordat decât o singură dată condamnatului căruia i-a fost aplicată recidiva, prevăzută de articolul 99, alineatul patru, a Codului Penal.

> L'affidamento in prova in "casi particolari" **(Încredințarea în probă în „cazuri particulare” - pentru persoanele toxicomane și alcool-dependente)**

Dacă pedeapsa dumneavoastră, sau perioada ce v-a rămas de efectuat din pedeapsă este inferioară a șase ani (patru dacă se referă la un condamnat pentru unul din delicturile prevăzute de art. 4 bis O.P.) și urmăriți un program de recuperare pentru toxicodependenți, sau doriți să efectuați un astfel de program, puteți cere să fiți încredințat serviciilor sociale, pentru a-l putea continua sau efectua în exteriorul institutului.

Această restricție a fost abrogată cu decretul-lege, abrogare ce a fost ulterior confirmată de legea de conversiune 46/2006. În urma modificărilor introduse de către așa-numita lege ex-Cirielli, suspendarea execuției pedepsei de detenție și încredințarea în probă în cazuri particulare a persoanelor toxicomane sau alcool-dependente, persoane cărora le-a fost aplicată recidiva prevăzută de către articolul 99, alineatul patru al codului penal, pot fi acordate dacă pedeapsa de detenție primită sau perioada ce a mai rămas de efectuat din pedeapsă, nu depășește trei ani. Suspendarea execuției pedepsei de detenție și încredințarea în probă în cazuri particulare a persoanelor toxicomane sau alcool-dependente cărora le-a fost aplicată recidiva prevăzută de către articolul 99, alineatul patru al codului penal, pot fi acordate doar o singură dată.

Încredințarea în probă în cazuri particulare nu poate fi acordată mai mult de două ori. Deținutul care intenționează să facă cerere pentru încredințarea terapeutică trebuie să prezinte o instanță la *Magistrato di Sorveglianza*, anexând în mod obligatoriu, certificatul eliberat de către o structură sanitară publică sau de către o structură privată acreditată care să ateste statul de toxicodependență și programul terapeutic urmărit.

> Admiterea la măsurile alternative pentru condamnații afectați de A.I.D.S. diagnosticat sau de o gravă deficiență imunitară (Art. 47 alineatul 4 O.P., introdus de către Legea n° 231/99)

Conform articolului 47 quater O.P., condamnații afectați de A.I.D.S. diagnosticat sau de o gravă deficiență imunitară, ce vor să desfășoare un program de îngrijire și asistență, pot să fie admiși la încredințarea în probă sau la *detenzione domiciliare*, indiferent de pedeapsa ce trebuie efectuată.

Instanța trebuie să fie însoțită de un certificat medical eliberat de către serviciul public sanitar competent, sau de către serviciul sanitar penitenciar care să ateste condițiile de sănătate și posibilitatea de realizare a programului de îngrijire și asistență în cadrul structurilor spitalicești sau altor structuri angajate potrivit planurilor regionale pentru asistența cazurilor de AIDS. Le *prescrizioni* ce privesc măsura alternativă vor conține și pe cele inerente modalităților de execuție a programului de îngrijire și asistență.

> La *detenzione domiciliare* (Detenția la domiciliu - obligația de a rămâne în casă după procese)

Există „cazuri” diferite de detenție la domiciliu: o puteți cere când **pedeapsa**

ce rămâne de efectuat este cuprinsă până în **patru ani** (limita este de trei ani dacă se tratează de persoane recidiviste ex. art. 99, alineatul 4, C.P.), și dacă vă găsiți în una dintre **următoarele condiții**:

- sunteți o femeie însărcinată, sau mamă cu copii ce au mai puțin de zece ani și conviețuiesc cu dumneavoastră;
- sunteți tată cu copii ce au mai puțin de zece ani și conviețuiesc cu dumneavoastră, doar dacă mama este moartă sau declarată incapabilă să-i asiste;
- dumneavoastră vă găsiți în condiții de sănătate atât de grave, încât aveți nevoie de contacte constante cu instituțiile sanitare teritoriale;
- aveți o vârstă superioară a șaiszeci de ani și sunteți inapt de muncă, chiar și în mod parțial;
- aveți mai puțin de douăzeci și unu de ani și există motive întemeiate de sănătate, de studiu sau legate de familie.

În cazul în care pedeapsa ce vă rămâne de efectuat nu este superioară a **doi ani**, puteți obține la *detenzione domiciliare* dacă:

- nu există premisele pentru acordarea încredințării în probă la serviciul social;
- Tribunalul consideră că în timpul detenției la domiciliu nu veți face alte delictive;
- delictul pentru care ați fost condamnat nu se găsește între cele prevăzute de către articolul 4 bis O.P. și nu ați fost declarat recidivist în sensul articolului 99, alineatul 4 C.P.

În urma modificărilor introduse de așa-numita lege "ex-Cirielli" la *detenzione domiciliare* poate fi acordată în cazul oricărui delict (cu excepția celor ce se referă la reducerea în sclavie, celor de violență sexuală și pentru cele prevăzute de către articolul 4 bis O.P.) numai dacă nu a fost declarat delicvent abitual, profesional sau de tendință, sau declarat recidivist conform articolului 99, alineatul patru, C.P. Instanța trebuie făcută către *Magistrato di Sorveglianza*.

În aceste două ipoteze (pedeapsă care să nu depășească patru ani în situațiile particulare descrise mai sus și pedeapsă care să depășească doi ani) il *Magistrato di Sorveglianza* poate să aplice în mod provizoriu măsura, în așteptarea deciziei

de la *Tribunale di Sorveglianza*.

Detenția la domiciliu poate fi acordată chiar dacă dumneavoastră vă găsiți în una dintre condițiile ce provoacă:

1. amânarea obligatorie a pedepsei (judecătorul este obligat să amâne executarea pedepsei)

- femeia însărcinată;
- mama cu copil de vârstă cuprinsă până într-un an;
- bolnav de AIDS sau orice altă boală gravă și incompatibilă cu situația de detenție.

2. amânarea facultativă a pedepsei (în mod discrețional, judecătorul poate să amâne pedeapsa)

- prezentarea unei cereri di *grazia* (grațiere - anularea pedepsei);
- persoană cu o gravă infirmitate fizică;
- mamă cu copii de vârstă inferioară a trei ani.

În aceste cazuri, indiferent de perioada rămasă de efectuat din pedeapsă, detenția la domiciliu poate fi acordată, pentru o perioadă determinată și prorogabilă. Cererea de „suspendare a execuției pedepsei” trebuie făcută către *Magistrato di Sorveglianza*. Nu uitați că dacă vă îndepărtați de locul detenției la domiciliu (locuință privată sau o altă structură) comiteți delictul de evadare, iar acest lucru va produce revocarea acestui beneficiu.

➤ 4.5 Amnistia specială (*Indulto*)

Cu legea 241 din 1.8.2006 a intrat în vigoare Amnistia.

Cu Amnistia specială, pedeapsa este redusă de 3 ani pentru delictele săvârșite până în data de 2.5.2006. Dacă de exemplu, trebuie să expiați o pedeapsă de 6 ani din care ați efectuat deja un an și 8 luni, sunt anulați 3 ani iar pedeapsa ce rămâne de ispășit este de un an și 4 luni. Anumite delicte sunt excluse de la amnistie. Amnistia specială este aplicată în mod automat celor care urmează să fie eliberați, în celelalte cazuri trebuie să fie cerută.

5. Reglementarea raporturilor juridice cu instituțiile

➤ 5.1 Reexaminarea pericolozității sociale și revocarea expulzării

Împreună cu pedeapsa vă poate fi aplicată o măsură de siguranță (libertatea vigilată, casa de muncă, și dacă sunteți cetățean extracomunitar, expulzarea de pe teritoriul Statului), ce va fi executată după ce ați efectuat pedeapsa de detenție. În acest caz, când perioada de pedeapsă se apropie de sfârșit, il *Magistrato di Sorveglianza* fixează o audiență pentru a verifica dacă mai sunteți periculos din punct de vedere social și dacă trebuie sau nu aplicată executarea măsurii de siguranță.

Dacă ați terminat cu rezultat pozitiv o măsură alternativă, il *Magistrato di Sorveglianza* va putea evalua în favoarea dumneavoastră chiar și încetarea pericolozității sociale.

Dumneavoastră aveți dreptul să rămâneți în Italia până în ziua audienței pentru reexaminare și, în acest scop, puteți cere un permis de ședere temporar „pe motive de justiție” (“per motivi di giustizia”), astfel încât să puteți fi prezent la audiența ce vă privește; dacă audiența nu ar avea rezultatul dorit, expulzarea devine executivă. În orice caz, dacă în țara dumneavoastră de origine, riscați să fiți persecutat pe motive de rasă, politice, religioase, de sex, limbă, cetățenie, etc., nu poate fi expulzat, așa cum, nu ar trebui să fie expulzați minorii, femeile însărcinate și cele care au născut de puțin timp; străinii căsătoriți cu cetățeni italieni, sau care conviețuiesc cu rude (până în gradul patru) de naționalitate italiană (art. 19 Testul Unic - T.U. - cu privire la condiția cetățenilor străini).

Dacă aceste situații sunt prezente, este recomandat să le aduceți la cunoștință cât mai repede cu putință, scriind la Chestură.

Cu toate acestea, nu uitați că expulzarea poate fi prevăzută și în alte circumstanțe:

- ca sancționare alternativă (în acest caz, competența aparține de *Magistrato di Sorveglianza* care are jurisdicția Institutului în care sunteți deținut) atunci când pedeapsa nu depășește doi ani; sau ca sancționare substitutivă emanată de același judecător care a emis sentința de condamnare, când consideră necesară aplicarea unei pedepse de detenție până în doi ani și nu există condițiile pentru aplicarea suspendării condiționate a executării pedepsei;
- ca sancționare administrativă, în cazul nerespectării legilor referitoare la imigrație;
- ca urmare a unor condamnări pentru delictе împotriva personalității Statului (delictе de terorism, etc.).

➤ 5.2 Reînnoirea permisului de ședere (*Rinnovo del permesso di soggiorno*)

Dacă aveți un permis/atestat de ședere pe motiv de muncă care se apropie de scădere, puteți să faceți cererea de reînnoire din Penitenciar, dar țineți prezent faptul că, în orice caz, condamnarea pentru un „delict ostativ” (toate delictele pentru care este prevăzută arestarea obligatorie în flagranță) împiedică reînnoirea permisului de ședere.

Dacă familia dumneavoastră se găsește în mod regulat în Italia, veți putea reînnoi sau cere din penitenciar eliberarea permisului/atestatului de ședere pe motive familiale. Considerați că în aceste cazuri eliberarea sau reînnoirea nu sunt automate, dar sunt discreționare și o eventuală respingere poate fi contestată în fața Tribunalului administrativ. Reînnoirea pe motive de familie trebuie să fie cerută din penitenciar până în 60 de zile de la scădere.

Pentru orice informație în ceea ce privește permisul/atestatul de ședere este indicat să contactați voluntarii Asociației *Altro Diritto* pentru a avea o consulență.

> 5.3 Normele penitenciare europene (Recomandarea Comitetului de Miniștri al Consiliului European 12.2 87)

Toate normele penitenciare trebuie să fie aplicate în mod imparțial. Nu poate exista nici un fel de discriminare în funcție de rasă, sex, limbă, religie, opinii politice sau de alt tip, origini sociale sau naționale, locul nașterii, condiții economice. Crediințele religioase și principiile morale ale grupului din care faceți parte trebuie să fie respectate.

Când intrați în Institut, aveți dreptul să primiți toate informațiile cu privire la viața în Institut, la relațiile cu autoritatea judiciară și cu tot ceea ce este necesar pentru a putea cunoaște drepturile și îndatoririle dumneavoastră.

Aveți dreptul să comunicați Ambasadei (sau Consulatului) țării dumneavoastră că sunteți deținut.

Aveți dreptul la un traducător pentru raporturile cu judecătorii și cu birourile publice. Dacă procesul este în curs, toate actele care vă sunt notificate trebuie să fie traduse în limba dumneavoastră. Păstrați cu grijă toate actele juridice care vă sunt înmânate de la *Ufficio Matricola*, sau de la *Ufficiale Giudiziario* (Grefier - asistă judecătorul în timpul audienței, prevede ca ordinele sale să fie executate și se ocupă de notificarea actelor): vă pot ajuta pentru a susține instanțe, recursuri, etc.

Trebuie să fiți autorizat să vă satisfaceți exigențele vieții dumneavoastră religioase și spirituale. Dacă în Institut există un număr suficient de deținuți care aparțin aceluiași rit religios, trebuie să fie recunoscut sau numit un reprezentant calificat a acestui rit: acesta va putea organiza serviciile și activitățile religioase și va putea face vizite deținuților.

> 5.4 Transferul în străinătate a persoanelor condamnate

> Cum se poate cere transferul

Se poate cere transferul în țara de apartenență pentru a executa acolo condamnarea primită în Italia.

În acest scop, trebuie să faceți o cerere către Ministerul Justiției Italian, sau către Ministerul Justiției Statului a cărui sunteți cetățean.

Transferul va fi posibil dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

- să fiți cetățean al Statului în care cereți transferul;
- sentința trebuie să fie definitivă;
- dumneavoastră trebuie să aveți de executat o pedeapsă superioară a șase luni (din momentul în care cererea a ajuns din partea Ministerului);
- faptul pentru care ați fost condamnat trebuie să fie considerat un delict și în legile Statului în care cereți să fiți transferat;
- între Italia și Țara în care cereți să fiți transferat trebuie să existe o convenție internațională specifică care să prevadă această posibilitate.

> Ce se întâmplă după transfer

Condamnarea primită în Italia va fi convertită într-o condamnare prevăzută în codul penal al Statului de destinație pentru același tip de delict.

În orice caz, poziția dumneavoastră penală nu va putea fi agravată de această conversie (condamnarea dumneavoastră nu va fi mărită). Perioada petrecută în penitenciarele din Italia va fi scăzută în întregime din condamnarea pe care o veți primi în țara de destinație.

Veți putea beneficia de eventuale amnistii, sau de măsura de *grazia*, atât din partea Statului italian cât și din partea Statului în care veți fi transferat. Eventuala revizie a procesului va rămâne de competența exclusivă a Statului italian.

> 5.5 Extrădarea

Extrădarea dumneavoastră către un alt Stat poate fi acordată doar când faptul care este obiectul cererii de extrădare este prevăzut ca delict atât de legea italiană cât și de legea Statului solicitant.

Extrădarea **nu** poate să fie acordată în următoarele cazuri:

- în relație cu delictele politice (exclus genocidul);
- când legea Statului solicitant prevede pedeapsa cu moartea pentru delictul ce este obiectul cererii (cu excepția cazului în care Statul solicitant nu oferă garanții potrivit cărora pedeapsa nu va fi aplicată);
- când cererea de extrădare se referă la o persoană care este deja condamnată la moarte în Statul solicitant, sau când riscă o pedeapsă asemănătoare pentru fapte care nu sunt menționate în cererea de extrădare.

6. Reglementarea aporturilor economice cu instituțiile

➤ 6.1 *La multa, l'ammenda* (două forme de amendă), convertirea în *libertà controllata* (libertate controlată) sau în muncă utilă din punct de vedere social

Pedepsele în bani, pecuniare, se pot numi "multe" sau "amende". Acestea sunt stabilite la sfârșitul unui proces și pot însoți condamnarea la detenție, sau poate fi unica sancțiune primită. Multe delictes prevăd atât pedeapsa de detenție cât și cea pecuniară. De exemplu, pentru delictes de droguri și de contrabandă sunt prevăzute multe foarte severe.

La pedepsele pecuniare (multa sau amenda) hotărâte de către judecătorul competent cu sentința de condamnare, se adaugă, în cazul în care a fost propus un recurs la *Corte di Cassazione* care a fost declarat inadmisibil, impunerea din partea Curții unei pedepse pecuniare cuprinsă între 258,00 și 2.065,00 euro. Nu se tratează, spre deosebire de multa și amendă, de o sancțiune penală, ci de o sancțiune administrativă care presupune obligația de a vărsa suma stabilită de către Curte la *Cassa delle Ammende*.

Când nu aveți posibilitatea de a plăti, pedepsele pecuniare sunt convertite din oficiu într-o **pedeapsă substitutivă**, care consistă în *libertà controllata*.

Echivalarea între pedeapsa pecuniară și *libertà controllata* este făcută calculând 38,73 euro din pedeapsa pecuniară pentru o zi de *libertà controllata*. Durata totală de *libertà controllata* nu va putea oricum să depășească:

- 1 an și 6 luni, dacă înlocuiește o multa;
- 9 luni, dacă înlocuiește o amendă.

La *libertà controllata* va trebui să o execute la sfârșitul detenției și presupune

câteva obligații și interdicții, ce vin decise de către *Magistrato di Sorveglianza*: prezentarea în fiecare zi în cazermă, imposibilitatea de a ieși din comuna de rezidență, etc. (Există posibilitatea de a opri în orice moment pedeapsa substitutivă, plătind multa sau amenda datorate).

Dacă nu se respectă toate prescrierile de la *libertà controllata* sau a muncii utile din punct de vedere social, ce vor fi indicate de către judecător, zilele rămase din perioada pedepsei vor fi executate în închisoare.

Substituirea pedepsei pecuniare cu *libertà controllata* sau cu munca utilă din punct de vedere social obligă persoanele străine, chiar dacă sunt condamnați în urma sentinței la expulzare, să rămână în Italia până la sfârșitul pedepsei substitutive.

Dacă intențonați să plătiți în loc să executați pedeapsa substitutivă, dar în acel moment nu aveți suma suficientă, puteți cere să plătiți în rate, prezentând o instanță specifică la *Magistrato di Sorveglianza*. Fiecare rată nu va putea fi mai mică de € 15,49 și ratele pot să fie în total până la un maxim de treizeci. Puteți cere să și amânați plata ratelor pentru o perioadă de șase luni, ce pot fi prorogate ulterior, dacă prevedeți că în acel moment, aveți suma necesară pentru a efectua vărsământul datorat.

Se menționează că rezultatul pozitiv al încredințării (este pozitiv când există o măsură cu caracter explicativ din partea Tribunalului de Supraveghere (*Tribunale di Sorveglianza*) anulează pedeapsa pecuniară dacă persoana încredințată se găsește în condiții economice dificile (circumstanță care trebuie să fie demonstrată de către interesat).

N.B. Pentru aceste pedepse pecuniare (multe și amenzi) nu este posibil să se ceară, în nici un caz, absolvirea debitului.

➤ 6.2 Cheltuielile procesuale și de întreținere în penitenciar

Dacă sunteți condamnat *definitivo*, vi se va cere plata cheltuielilor de proces și banii care revin avocatului din oficiu (dacă nu ați fost admis la apărarea plătită de către stat).

Vă va fi cerută și plata unei cote zilnice pentru întreținerea în penitenciar, care în prezent este în valoare de 1,80 €. Această sumă cuprinde costul meselor și cel de utilizare al echipamentului personal furnizat de către administrația penitenciarului (salteaua, lenjeria, farfurii, tacâmuri, etc.).

Pentru a acoperi aceste două cheltuieli, răspundeți cu toate bunurile mobiliare și imobile pe care le posedați (cu excepția unei părți din retribuția muncii, chiar dacă este efectuată în penitenciar, și a pensiei, ce nu pot fi sechestrate).

Dacă aveți probleme economice, puteți cere ca cheltuielile procesuale și de întreținere, să vă fie anulate, adică grațiate. (Dincolo de faptul de a avea probleme economice, este necesar ca dumneavoastră să fi avut o conduită bună în timpul detenției).

Dacă cererea vă va fi acceptată, nu veți mai fi obligat să plătiți aceste cheltuieli. În acest caz, vă vor fi debitate doar cheltuielile de întreținere pentru lunile de detenție în care ați lucrat.

Pentru a cere cancelarea debitului trebuie să prezentați o cerere specifică la *Magistrato di Sorveglianza*. Cererea de cancelare a debitului, trebuie să fie prezentată imediat ce primiți avizul de plată și presupune suspendarea provizorie a procedurii pentru recuperarea sumei datorate. Când veți absolvi pedeapsa, *il Magistrato di Sorveglianza* va evalua dacă dumneavoastră vă găsiți în condițiile necesare pentru a obține cancelarea efectivă a debitului.

Retribuția pentru munca efectuată în închisoare este împărțită între fondul disponibil (patru cincimi) și fondul obligatoriu (o cincime). Bani din fondul obligatoriu vă vor fi dați când terminați pedeapsa, dar dacă vă sunt necesari, puteți să cereți, cu un formular specific pe care îl veți găsi în secție, eliberarea lor, specificând motivele cererii dumneavoastră (nu este garantată acceptarea cererii).

➤ 6.3 Despăgubirea prejudiciului

Când delictul pentru care ați fost condamnat a produs daune altor persoane iar acestea s-au constituit în timpul procesului ca parte vătămată, trebuie să le despăgubiți. Suma pentru despăgubire, stabilită de către judecător, poate fi recuperată prin vânzarea bunurilor pe care le posedați, sau cu rețineri din salariu, până la un maxim de două cincimi (incluse cheltuielile de întreținere).

Ca și pedepsele pecuniare și aceste sume, datorate pentru despăgubirea prejudiciului provocat, nu pot fi retrase (grațiate).

N.B. Plătirea de multe, a cheltuielilor procesului și de întreținere și a eventualelor despăgubiri (pentru cine se găsește în condițiile economice pentru a le putea plăti) constituie o condiție necesară pentru a obține la *liberazione condizionale* (eliberarea condiționată - eliberare cu obligații de respectat), la *grazia* (grațierea - anularea pedepsei) și la *riabilitazione* (reabilitarea - stingerea oricărei pedepse, cazierul penal devine curat).

7. Ghișeul Documente și Tutele (*Sportello Documenti e Tutele*)

➤ 7.1 Ajutoarele sociale și alte documente

Este activ în interiorul penitenciarului Sollicciano un serviciu denumit "*Sportello Documenti e Tutele*" (Ghișeul Documente și Tutele), a cărui funcție este cea de a garanta accesul la anumite măsuri de sprijinire a venitului (ca de exemplu, ajutorul de șomaj sau ajutoarele sociale pentru familie) sau pentru a obține anumite documente (codul fiscal sau documentul de identitate).

Pentru a beneficia de serviciile ghișeului, în anumite cazuri puteți cere un colocviu direct cu operatorii, sau prin intermediul așa-numitului *scrivano* din secțiunea dumneavoastră.

Colocviu direct cu operatorii pentru: înscrierea pe listele de plasare a forțelor de muncă, recunoașterea invalidității civile, cererea pentru pensia de invaliditate, documentul de identitate.

Prin intermediul așa-numitului *scrivano*: ajutorul de șomaj și ajutorul social pentru familie.

În continuare veți găsi indicațiile pentru a putea beneficia de toate serviciile.

➤ 7.2 Rezidența sau înscrierea în registrul evidenței populației

Poate fi cerută de către deținuții ce sunt condamnați cel puțin în primul grad. Procedura curentă prevede ca cererea de obținere a rezidenței să fie îndreptată la NCP Sollicciano pentru definitivii cărora le-a mai rămas de săvârșit o pedeapsă superioară a cel puțin a doi ani.

Deținuții ce vor să ceară rezidența la Sollicciano pot să se adreseze operatorului

de la Ghișeu, operator ce va verifica posibilitatea de a o obține la birourile competente.

➤ 7.3 Documentul de identitate și alte certificate de stare civilă

În cazul în care aveți nevoie de documentul de identitate (*Carta d'Identità*), faceți o cerere la Ghișeu ținând cont de faptul că o veți putea obține doar dacă aveți rezidența în Italia.

Le va fi cerută și o copie a documentului de identitate scăzut.

➤ 7.4 Ajutorul de șomaj cu condiții reduse (*Indennità di disoccupazione con requisiti ridotti*)

Ce este?

Este o măsură de susținere a venitului ce revine deținuților ce au lucrat în cursul anului solar precedent anului în care au făcut cererea.

Care sunt condițiile necesare?

Condițiile anuale ce trebuiesc îndeplinite pentru a cere ajutorul de șomaj sunt:

1) trebuie să fi lucrat cel puțin 78 de zile în anul precedent celui în care se face cererea (atenție, chiar și doar o oră lucrată într-o zi este echivalentă a o întreagă zi de lucru);

2) trebuie să fi vărsat contribuțiile la stat, înainte de cei doi ani precedenți anului în care se cere ajutorul (de exemplu dacă se prezintă cererea în 2006, trebuie să se fi lucrat cel puțin o săptămână înainte de del 31.12.2004).

Ajutorul de șomaj este alocat pentru o perioadă corespondentă cu zilele lucrate în mod efectiv în timpul anului.

Când se poate cere?

Cererea trebuie prezentată în perioada cuprinsă între 1 ianuarie și 31 martie a fiecărui an.

Cum și cui trebuie cerută?

Operatorii de la Ghișeul Documente și Tutele, în perioada cuprinsă între februarie și martie a fiecărui an, sunt disponibili pentru erogarea serviciului.

Pentru a beneficia de serviciu trebuie:

- să vă înscrieți pe lista pregătită de către scrivano din secția dumneavoastră;
- să așteptați ca operatorii să verifice prin intermediul Biroului Conturi Curente (*Ufficio Conti Correnti*) a penitenciarului sau prin intermediul INPS existența condițiilor;
- dacă verificările au un răspuns pozitiv le va fi cerut să completeze de către *scrivano* cererea specifică pe care operatorii o vor trimite la INPS;
- în cazul în care, în anul precedent celui în care este prezentată cererea, ați fi lucrat înafara penitenciarului, veți trebui să cereți ex-patronului dumneavoastră să completeze un formular specific (DL86/88).
- ÎN ALTERNATIVĂ, veți putea alege să nu beneficiați de serviciul oferit de către Ghișeu, completând singur cererea pentru ajutorul de șomaj și să o trimiteți direct la INPS.

➤ 7.5 Ajutoarele sociale pentru familie (*Assegni familiari*)

Ce sunt?

Este un instrument pentru susținerea venitului familiilor. Revine tuturor muncitorilor subordonați, dezocupaților, muncitorilor aflați în mobilitate, celor ce sunt în *cassa integrazione*, asociațiilor din cooperative, pensionaților. Dreptul de a cere ajutoarele sociale pentru familie este prevăzut în *Ordinamento Penitenziario* care la art. 23 susține:

”Deținuților și internaților ce lucrează le revin de drept, pentru persoanele pe care le au în întreținere, ajutoarele sociale pentru familie în măsura și după modalitățile prevăzute de către lege”. Ajutoarele sociale pentru familie sunt vărsate direct persoanelor aflate în întreținere cu modalitățile prevăzute de către regulament.

Când se pot cere?

Veți putea cere ajutoarele sociale pentru familie în lunile iunie și iulie a fiecărui an. În plus, veți putea cere restanțele de până la 5 ani în urmă.

Le veți putea cere, dacă lucrați în penitenciar sau pentru perioada în care ați lucrat în penitenciar.

Pentru care dintre membrii familiei pot să fie cerute?

- solicitantul ajutorului (cecului);
- soției/soțului separat în fapt în mod legal sau nu;
- fiii (naturali, recunoscuți în mod legal sau declarați în mod juridic, născuți dintr-o căsătorie anterioară a soției/soțului, adoptați potrivit legii) și nepoților aflați în întreținerea unui ascendent direct cu o vârstă inferioară a 18 ani;
- fiii majori înapți, aflați în imposibilitatea absolută și permanentă de a munci ca urmare a insuficiențelor fizice și mentale;
- frații, surorile și nepoții colaterali ai solicitantului, ce sunt minori sau majori înapți, cu condiția de a fi orfani de ambii părinți și de a nu avea drept la pensia de urmaș.

Pot să ceară ajutorul social pentru familie și deținuții străini pentru soția/soțul și fi ce au șederea regulată în Italia. Dacă membrii familiei se găsesc în țara de origine nu poate fi cerut ajutorul social pentru familie, excepție făcând doar cetățenii următoarelor țări: Capoverde, Croația, Jersey- Insule Canale, Principatul Monaco, Slovenia, Tunisia și ex Republica Federativă Populară Jugoslavă.

Care sunt documentele necesare?

- situația familială sau autocertificarea situației familiale folosind formularul dat de către INPS;
- declarația autentificată a soției/soțului în care declară că nu are nici un venit (sau dacă are, trebuie să indice suma) sau, în alternativă, certificatul ISEE care trebuie cerut la CAF;
- soția/soțul ar trebui să semneze și formularul pentru cererea ajutorului social pentru familie, în alternativă putând să adauge declarației autentificate mai sus menționată următoarea frază: „declar că nu primesc și nici nu am cerut ajutorul social pentru familie” („*dichiaro di non percepire e di non aver richiesto assegni familiari*”);
- în plus, trebuie să cunoașteți codurile fiscale a membrilor familiei aflați în întreținerea dumneavoastră pentru a-i putea trece în formular (nu sunt necesare fotocopiile codurilor fiscale, ajunge să le transcrieți în formular).

Cum și cui trebuiesc cerute?

Puteți cere formularul de la *scrivano*. O dată ce ați completat formularul îl trimiteți, anexând documentul ce atestă situația dumneavoastră familială și declarația soției/soțului, la biroul care se ocupă de banii deținuților (*Ufficio Conti*

Correnti). În cazul în care formularul este incomplet sau completat în mod greșit veți fi contactat direct de către Operatorii de la Ghișeu.

Dacă aveți dificultăți în completarea formularului, veți putea cere ajutorul Operatorilor de la Ghișeu, prezentând o domandina adresată „Ghișeului documente și tutele” (*“Sportello documenti e tutele”*) în care va trebui să indice:

- numele și prenumele său;
- secția și celula;
- motivul cererii (de exemplu: completarea formularului pentru ajutoarele sociale pentru familie).

➤ 7.6 Înscrierea pe listele ordinare de plasare a forțelor de muncă (*collocamento ordinario*) și pe listele pentru persoanele cu dizabilitate (*collocamento per disabili*)

Pot să se înscrie pe listele de plasare a forțelor de muncă pentru persoanele cu dizabilitate toți deținuții ce sunt rezidenți în mod regulat pe teritoriul italian și care se găsesc în următoarele condiții:

1. persoane cu deficiențe fizice, psihice și senzoriale a căror procentaj de invaliditate este egal sau superior a 46%;
2. invalizii de muncă cu un procentaj de invaliditate egal sau superior a 34%;
3. non-văzători și surdo-muți (L. 382/70 e L. 381/70);
4. invalizii de război, invalizii civili de război și invalizii din cauza serviciului (*per servizio*).

Pentru a se putea înscrie pe listele speciale de plasare a forțelor de muncă este nevoie de recunoașterea formală a gradului de invaliditate, act eliberat în urma unei vizite efectuate de către Comisia locală ASL.

Pot să se înscrie pe listele de plasare a forțelor de muncă toți deținuții rezidenți în mod regulat pe teritoriul italian. Cine era înscris pe liste înainte de a intra în penitenciar, va rămâne în evidență în continuare.

Înscrierea nu produce nici un fel de avantaj (ca de exemplu, primirea de

subvenții sau scutirea de taxe).

Cum se cere recunoașterea gradului de invaliditate și/sau efectuarea înscrierii pe listele forței de muncă?

Cereți un colocviu cu Operatorii de la Ghișeu, prezentând o *domandina* adresată „Ghișeului documente și tutele” (“*Sportello documenti e tutele*”) în care va trebui să indice:

- numele și prenumele său;
- secția și celula;
- motivul cererii (indicați dacă se tratează de: înscrierea pe listele de plasare a forțelor de muncă, ordinare sau cele pentru persoanele cu handicap, sau dacă vreți să cereți recunoașterea invalidității civile).

> 7.7 Pensiile de vechime, de invaliditate și pensiile sociale (*Pensioni di anzianità, invalidità e sociali*)

- Pensia de vechime. Revine persoanelor care au maturat anii de vechime și de contribuție prevăzute de către lege, în funcție de categoria de muncă de apartenență.
- Pensia de invaliditate. Revine persoanelor invalide înscrise pe listele speciale de plasare a forțelor de muncă.
- Pensia socială. Revine deținuților italieni, comunitari sau străini cu cartea de ședere (*carta di soggiorno*), ce au 65 ani, rezidența în Italia și un venit egal cu zero sau de o sumă foarte mică.

Cererea pentru obținerea pensiei trebuie prezentată la Ghișeu cu modalitățile mai sus menționate, indicând tipul de pensie pentru care doriți să faceți cererea.

8. Rețeaua citadină de servicii pentru Aria de executare penală internă și externă penitenciarului

Aceasta este o listă a Asociațiilor care se ocupă de penitenciar și de măsurile alternative în zona florentină.

➤ Altro Diritto (Asociație)

- *Ghișeu în internul închisorii Sollicciano, pentru documente ca alocații de stat pentru familie, indemnizație de șomaj, înscrierea la biroul de plasare a forței de muncă, pensie de invaliditate, pensie socială, pensie pe caz de vârstă.*
- *Activitate internă și externă de consultanță extrajudiciară.*

PENTRU CONTACTE:

Domandina internă la "Sportello documenti e tutele" (Ghișeul documente și tutele) - Altro Diritto - Contacte externe c/o centrul Attavante - tel. 055.7364043 (15.00-21.00) attavante@hotmail.it - adir@altrodiritto.unifi.it

Activitate internă și externă

➤ Arci - Comitato Territoriale di Firenze (Asociație de Promovare Socială)

- *Animație internă - Curs de pictură, muzică, dans și alte evenimente.*
- *Asociația "Scarcerarci" pentru activitățile sportive. (Nicola Zuppa). Contact: Biroul Educatori (Ufficio Educatori).*

PENTRU CONTACTE:

Arci - Comitato Territoriale di Firenze tel. 055.262971 - Francesca Chiavacci, - tel. 055.26297245 - Piazza de Ciompi, 11 - parissi@arci.it

Activitate internă și externă

➤ Arci - Centro Servizi

- *Proiect pentru integrarea pe piața muncii a deținuților.*

PENTRU CONTACTE:

Angelica Pea, Patrizia Del Sere, Marcello Bartalucci - via Dell'Anconella 4/r - tel. 055.225778 - fax 055.2306625 - cc.centroservizi@email.it

Activitate internă și externă

➤ Alcolisti Anonimi

- *Auto-Ajutor pentru recuperarea de alcoolism, pentru persoane libere sau care au o măsură alternativă. A se folosi la ieșirea din institut.*

PENTRU CONTACTE:

Eugenio Lumini - "Gruppo Rucellai" Piazza S. Salvi, 4 - tel. 055.671296

indiano38@aliceposta.it

Activitate externă

➤ Arci - Scarcerarci (Asociație)

- *Activități sportive, protecție civilă, strângere de fonduri. Contact: Biroul Educatori (Ufficio Educatori).*

PENTRU CONTACTE:

Nicola Zuppa - tel. 055.26297230 - Piazza de Ciompi, 11 - scarcerarci@libero.it

Activitate internă și externă

➤ Associazione Volontariato Penitenziario (Asociație Onlus)

- *Sprijin intern - extern la măsurile alternative cu o structură de primire diurnă Attavante. Achiziționarea de cărți pentru deținuții elevi/studenti.*

- *Gestirea Proiectului Giobbe pentru distribuția îmbrăcăminții și a produselor pentru igienă. Completați domandina specifică.*

PENTRU CONTACTE:

Carla Cappelli, Maria Milani, Dimitri Sani, Stefano Barbieri - tel. 055.486140

(secretariatul telefonic și fax) - attavante@hotmail.it

Sede: Via Cavour 57, pe lângă Tribunale di Sorveglianza.

Centro Attavante tel. 055.7364043 (15.00-21.00)

Activitate internă și externă

➤ CARITAS (Asociație Onlus) - CENTRO ACCOGLIENZA "IL SAMARITANO"

- *Centru de primire rezidențială pe lângă CENTRUL "IL SAMARITANO" pentru deținuții care sunt în permisie, persoane care au o măsură alternativă, ex-deținuți.*

PENTRU CONTACTE:

scrieți la: Caritas, Samaritano Via Baracca, 150/e - Firenze.

Leonardo Salimbeni, Valentina Monti, Lisa Vannini, Simone Ihle. Via F. Baracca,

150/e - Firenze - tel. 055.3438680 sau: Caritas, Via de' Pucci 2 - tel. 055.267701 -

accoglienza@caritasfirenze.it

Activitate internă și externă

➤ **Teatro degli Stregatti (Asociație)**

- *Activitate teatrală cu deținuții din Sollicciano - secția bărbați. Contact: Biroul Educatori (Ufficio Educatori).*

PENTRU CONTACTE:

Elisa Taddei, Luana Ranallo, Ufficio Educatori Sollicciano tel. 055.73721

Activitate internă

➤ **CIAO "Centro Servizi" (Asociație Onlus) - CENTRO ACCOGLIENZA "CASANOVA"**

- *Sprijin, informații și însoțire privind măsurile alternative detenției și la muncă. Centru de primire Rezidențială.*

PENTRU CONTACTE:

scrieți la Associazione Ciao - Via delle Ruote 39 - Firenze

E. Cecchi, G. Parissi, L. Tusacciu - tel. 055.4630876 / 055.4633523

cc.centroservizi@gmail.com - Orar 9.30-13.00 luni-vineri după-amiază doar cu rezervare

Activitate internă și externă

➤ **Suore Vincenziane S. Caterina - Centro accoglienza femminile S. Maria**

- *Centru de primire rezidențială pentru femeile care au permisele premiu sau se găsesc în măsuri alternative.*

PENTRU CONTACTE: Domandina internă

Sora Rosa, tel. 055.495341/ 055.472053

Via S. Caterina d'Alessandria, 15 - Firenze - s.caterina.fi@libero.it

Activitate internă și externă

➤ **Cooperativa CAT**

- *Mediere lingvistico-culturală în cadrul penitenciarului Sollicciano.*

PENTRU CONTACTE: Biroul Educatori (Ufficio Educatori)

Via Slataper, 2 - Firenze - tel. 055.4487953 / 055.4222390

interpretariato@copcat.it

Activitate internă

➤ **OASI - CENTRO DI ACCOGLIENZA Padri Mercedari**

- *Progetto inserimento lavoro detenuti.*

PENTRU CONTACTE:

scrieți la OASI Via Accursio, 19 - Firenze -

Padre Dino Lai, Paolo Martinino, Giovanni Colantuono, Lucia Niccolai

Centro Padri Mercedari, Via Accursio, 19 - Firenze - tel. 055.2049112

antonio.pinna@padrimercedari.it - www.oasifirenze.it

Activitate internă și externă

➤ Fondazione Michelucci

- *Studii și cercetări privind penitenciarul și raporturile dintre penitenciar și societate.*

PENTRU CONTACTE:

Fondazione Giovanni Michelucci - Via Beato Angelico, 15 - 50014 - Fiesole - Firenze
Nicola Solimano, Mara Ceccatelli, Alessio Scandurra, Saverio Migliori.

tel. + 39.055.597149 - Fax + 39.055.59268

fondazione.michelucci@michelucci.it - www.michelucci.it

Activitate externă

➤ Cooperativa Sociale Ulisse

- *Activități de muncă în interiorul și exteriorul penitenciarului: atelier mecanic în interiorul Institutului penal Sollicciano, atelier mecanic în exteriorul institutului, pentru recuperarea și reciclarea bicicletelor ce provin din depozitul comunal. Închirierea bicicletelor în oraș. Contact: Biroul Educatori (Ufficio Educatori).*

PENTRU CONTACTE:

Gianni Autorino Via Galeotti, 7 - Firenze - tel. 055.6505295

presidenza@cooperativaulisse.org

Activitate internă și externă

➤ Il Giardino dei Ciliegi (Asociație)

- *Curs de scriere creativă: se învață a povesti și a povesti istorii. Cursul se adresează femeilor. Contact: Biroul Educatori (Ufficio Educatori).*

PENTRU CONTACTE:

Mara Baronti, Monica Sarsini, Via dell'Agnolo, 5 - tel. 055.2001063

ilgiardinodeiciliegi1@virgilio.it

Activitate internă

➤ Il Muretto

- *Sprizjinul deținuților prin intermediul colocviliilor și parcursurilor de readaptare socială.*

PENTRU CONTACTE:

scrieți la Don Alessandro Santoro Via Lombardia 1/p Le Piagge - Firenze

tel. 055.373737 - ilmuretto@libero.it

Activitate internă și externă

➤ Il Varco (Asociație)

- *Reeducare pentru reinserirea socială, însoțire, sprijin prin intermediul altor asociații care oferă locuri de muncă.*

PENTRU CONTACTE: Domandina directă

Giuseppe Mancini c/o Centro Attavante, 2 - tel. 055.7364043

giuseppemancini@hotmail.com - giuseppemancini@ilvarco.org

Activitate internă și externă

➤ Leonardo Onlus (Asociație)

- *Vizite periodice la deținuți și ajutor pentru reinserirea pe piața de muncă.*

PENTRU CONTACTE:

Quirino Caselli - Leonardo onlus c/o Cavip/Org. Caselli - Via Magenta,19 - 50123

Firenze - tel. 055.287388 - quirino@caselli.it

Activitate internă

➤ Liberarsi - Associazione Onlus (Asociație)

- *Informații și controinformații în ceea ce privește penitenciarul prin intermediul unui ziar și sit web.*

PENTRU CONTACTE:

Via A. Tavanti, 20 - 50143 - Firenze

tel/fax 055.473070 - assliberarsi@tiscali.it C.G. De Vito

Activitate internă și externă

➤ Mediamente (Asociație)

- *Mediatori Lingvistic - Culturali*

PENTRU CONTACTE:

Via Della Torretta, 12 - 50137 - Firenze

Patrizia Bertoletti 328.8843209

Mediatori: Kaliopi Vojo, Silvia Banu, Mohammed Zgar

Activitate internă și externă

➤ Pantagruel (Asociație)

- *Activități de sprijin și de muncă interne și externe penitenciarului (realizarea de Păpuși în secția pentru femei din Sollicciano). Realizarea unui ziar în secția pentru femei.*

PENTRU CONTACTE: Domandina directă

Salvatore Tassinari, Daria Tommasini, Letizia Santoni, Fiorella Caporali,

Barbara Spaccapietra - Via Tavanti, 20 - Firenze - tel. 055.473070

asspantagruel@virgilio.it - www.informacarcere.it

Activitate internă și externă

➤ Società di S. Vincenzo de Paoli

● *Asistența și sprijinul deținutului și informarea societății privind realitatea penitenciară.*

PENTRU CONTACTE: Domandina directă

Via degli Alfani, 47 - 50121 - Firenze - tel. 055.211378

Referente: Anna Giulia Marchi - annagiulia.marchi@katamail.com

Activitate internă și externă

➤ Scuola Edile (Școala de construcții)

● *Cursuri de formare profesională în sectorul construcțiilor. Stagii în exteriorul penitenciarului. Formare și Inserire pe piața muncii. La penitenciarul Solliccianino (Gozzini). Contact: Biroul Educatori (Ufficio Educatori).*

PENTRU CONTACTE:

Sig. Bruno Ferrari Via L. il Magnifico, 8 - 50129 - Firenze - tel. 055.4625035

angelazampini@scuolaedile.fi.it - www.scuolaedile.fi.it

Activitate internă și externă

➤ Telefono Azzurro (Asociație Onlus)

● *Sprijin acordat mamelor deținute și copiilor lor. Însușirea copiilor la grădiniță (Asilo Nido). Sprijin pentru proiectul Theo pentru primirea externă a mamelor deținute cu copii.*

PENTRU CONTACTE: Domandina directă

Silk Stegemann Via Assisi, 20 - tel. 055.781481

sstegemann@inwind.it - firenzeazzurro@azzurro.it

Activitate internă și externă

➤ UISP (Associazione)

● *Activități motorii și activități ludico-sportive. Contact: Biroul Educatori (Ufficio Educatori).*

PENTRU CONTACTE:

Orlando Materassi Via Bocchi, 32 - Firenze - tel. 055.6583501 - solidarieta@uon.it

Activitate internă și externă

> 8.1 Birouri Publice

BIROURI PUBLICE PENITENCIARE

> PENITENCIARUL SOLLICCIANO

Via G. Minervini, 2r - 50142 - Firenze
tel. 055.73721

> PENITENCIARUL MARIO GOZZINI "SOLLICCIANINO"

Via G. Minervini, 8r - 50142 - Firenze
tel. 055.755451/055.755589, con SECȚIA SEMI-LIBERI

> BIROUL PENTRU EXECUȚIE PENALĂ EXTERNĂ - UEPE -

Borgo La Croce , 60r - 50126 - Firenze
tel. 055.2631905-2631924

> TRIBUNALUL DE SUPRAVEGHERE (TRIBUNALE DI SORVEGLIANZA)

Via Cavour, 57 - 50121 - Firenze
c/o Corte d'Appello
tel. 055.50051

SERVICIILE SOCIALE ALE PRIMĂRIEI DIN FLORENȚA

> SIAST N° 1

Via Verdi, 24 - 50125 - Firenze - tel. 055.2769629
Oltrarno - tel. 055.218930 – 055.218255
S. Jacopino - tel. 055.334301- 055.334302

> SIAST N° 2

Via Gabriele D'Annunzio, 29 - 50135 - Firenze
tel. 055.6264907

➤ **SIAST N° 3**

Piazza Elia della Costa, 3 - 50126 - Firenze
tel. 055.6817411

➤ **SIAST N° 4**

Villa Vogel - Via delle Torri, 23 - 50142 - Firenze - tel. 055.2767137 - fax 055.2767154
Centrul Social Isolotto - tel. 055.7875001-012 fax 055.7875532
Centrul Social Legnaia Lungarno S. Rosa, 13 - tel. 055.2287811-22 fax 055.2276133

➤ **SIAST N° 5**

Via Lambruschini, 33 - 50134 - Firenze - tel. 055.2767071
Centro Le Piagge - Via Dell'Osteria - tel 055.3224262 - fax 055.3224250
Centro Rifredi-Castello - Via C. Bini, 5/a - tel. 055.447891 - fax 055.4478938
Centro Novoli-Lippi - Viale Guidoni, 178/b - tel. 055.3283616 - fax 055.3283625

➤ **BIROUL PENITENCIAR (UFFICIO CARCERE)**

Via Verdi, 24 - 50125 - Firenze - 3° piano (bus 14 e 23)
tel. 055.2769785 - fax 055.2769602 - m.verna@comune.fi.it

➤ **GARANTUL PENTRU DEȚINUȚI (GARANTE DETENUTI)**

Piazza della Parte Guelfa, 3 - 50123 - Firenze
Palazzo Canacci - 50125 - Firenze
tel. 055.2769138 - 055.2769137 - garante detenuti@comune.fi.it

➤ **POLUL PENTRU MARGINALITĂȚI (POLO DELLE MARGINALITÀ)**

IPAB "Educatório del Fuligno" - Via Faenza, 48 - Firenze - tel. 055.210232 /
055.2670323 / 055.2670615 - fax 055.2645498

➤ **HOTELUL POPULAR (ALBERGO POPOLARE)**

Via della Chiesa, 66 - Firenze
tel. 055.211632

➤ **BIROUL INFORMAȚII PENTRU IMIGRAȚIE**

(UFFICIO IMMIGRAZIONE) - MIERCURI DUPĂ AMIAZĂ ÎNCHIS

Via Verdi, 24 - Firenze - piano terra (accanto alla Poste)
3 piano Ufficio SPRAR Richiedenti Asilo
tel. 055.2769604 / 055.2769632 - immigr@comune.fi.it

SERVICII PENTRU TOXICODPENDENȚI ȘI ALCOOLDEPENDENȚI ASL 10 - FLORENȚA

➤ FLORENȚA - SERT A

Borgo Pinti, 68r - 50121 - Firenze

tel. 055.246061 / 055.2460622 - fax 055.24606037

Via dell'Arcoiaio, 2/a - 50135 - Firenze

tel. 055.6264054 / 055.6264056 - fax 055.6264060

➤ FLORENȚA - SERT B

Piazza del Carmine, 17 - 50124 - Firenze

tel. 055.287299 / 055.210730 / 055.210571 - fax 055.211811

Lungarno S. Rosa, 13 - 50142 - Firenze

tel. 055.2285667 / 055.2285757 / 055.2285707 - fax 055.2285785 / 055.2285760

➤ FLORENȚA - SERT C

c/o Villino Passeri - Via L. Il Magnifico, 102 - 50129 - Firenze

tel. 055.6264430 / 055.6264431 - fax 055.6264445

c/o Villa Basilewsky (doar SAT – Serviciul Alcoologic teritorial) - Via L. Il Magnifico,
104 - 50129 - Firenze

tel. 055.6264436 - fax 055.6264446

➤ FLORENȚA - SESTO FIORENTINO

Via Gramsci, 161 - 50019 - Sesto Fiorentino (FI)

tel. 055.4498323 - fax 055.4498333

➤ SERT CAMPI BISENZIO

Via dei Bruni, 49 - 50013 - Campi Bisenzio (FI)

tel. 055.8960218 - fax 055.891861

➤ SERT SCANDICCI

Via Rialdoli, 80 - 50018 - Scandicci (FI)

tel. 055.7294240 - fax 055.7294240

➤ SERT CHIANTI - BAGNO A RIPOLI

c/o Ospedale Ponte a Niccheri - Via dell'Antella, 58 - 50011 - Antella

Bagno a Ripoli (FI) - tel. 055.2496210 - fax 055.2496236

➤ SERT FIGLINE VALDARNO

c/o Presidio Ospedaliero Serristori

Via G. da Terrazzano, 20 - 50063 - Figline Valdarno (FI)

tel. 055.9508330 / 055.9508230 / 055.9508429 - fax 055.9508431

➤ SERT MUGELLO - BORGO SAN LORENZO

Via F. Niccolai, 23 - Via Bandini, 12 - 50032 - Borgo San Lorenzo (FI) -

tel. 055.8495143 / 055.8457802 - fax 055.8494383

➤ SERT ÎN INTERIORUL SOLLICCIANO NCP

Via Minervini 2r - 50142 - Firenze

tel 055.73721 întrebați de Sert-ul din interior

AMBASADE ȘI CONSULATE

➤ ALBANIA - Repubblica d'Albania

SEZIONE CONSOLARE:

via Asmara, 3/5 - 00199 - Roma - tel. 06.86224130 - fax 06.86216005

CONSOLATO GENERALE:

piazza Duomo, 17 - 20122 - Milano - tel. 02.86467423 - fax 02.86995396

Circoscrizione: Lombardia, Emilia Romagna, Friuli Venezia Giulia, Marche, Piemonte, Toscana, Trentino Alto Adige, Umbria, Valle d'Aosta, Veneto.

➤ ALGERIA - Repubblica Algerina Democratica e Popolare

sito internet: www.algerianembassy.it

SEZIONE CONSOLARE:

via Barnaba Oriani, 26 - 00197 - Roma - tel. 06.8084141 - fax 06.80660498

CONSOLATO GENERALE:

via Rovello, 7/11 - 20121 - Milano

tel. 02.7208603 / 02.72003266 - fax 02.7208595

Circoscrizione: Lombardia, Piemonte, Valle d'Aosta, Trentino Alto Adige, Friuli Venezia Giulia, Veneto, Emilia Romagna, Toscana.

➤ BULGARIA - Repubblica di Bulgaria

SEZIONE CONSOLARE:

via P.P. Rubens, 21 - 00197 - Roma - tel. 06.3224640 / 06.3224643 - fax 06.3226122
bgamb.roma@tin.it

CONSOLATO ONORARIO:

piazza San Marco, 3 - 50121 - Firenze - tel. 055.289551 - fax 055.217609

Circoscrizione: Toscana.

➤ CINA - Repubblica Popolare Cinese

SEZIONE CONSOLARE:

via Bruxelles, 56 - 00198 - Roma - tel. 06.85350118 - fax 06.8413467

CONSOLATO GENERALE:

via dei Della Robbia, 39 - 50132 - Firenze
tel. 055.5058188 / 055.520699 - fax 055.5520698

Circoscrizione: Toscana, Liguria, Umbria, Marche.

➤ MAROCCO - Regno del Marocco

sito internet: www.ambasciatadelmarocco.it

SEZIONE CONSOLARE:

via Lazzaro Spallanzani, 8/10 - 00161 - Roma - tel. 06.4402524 / 06.4402587 /
06.4402506 - fax 06.4402695 - sifamaroma@ambasciatadelmarocco.it

CONSOLATO GENERALE:

via del Carrozzaio, 3 - 40138 - Bologna - tel. 051.538763 - fax 051.531863

Circoscrizione: Emilia Romagna, Umbria, Toscana, Marche, Veneto, Friuli Venezia Giulia.

➤ ROMANIA

sito internet: www.roembit.org

SEZIONE CONSOLARE:

via del Serafico, 69/75 - 00142 - Roma

tel. 06.51531155 / 06.51965266 - fax 06.51531151 - amdiroma@roembit.org

CONSOLATO GENERALE:

via Gignese, 2 - 20100 - Milano

tel. 02.40074018 - fax 02.40074023

Circoscrizione: Lombardia, Piemonte, Liguria, Valle d'Aosta, Veneto, Friuli Venezia Giulia, Trentino Alto Adige, Emilia Romagna, Toscana.

➤ TUNISIA - Repubblica Tunisina

CONSOLATO:

via delle Egadi, 13 - 00141 - Roma

tel. 06.87188006 / 06.87183159 - fax 06.87188002

Circoscrizione: Lazio, Toscana, Sardegna, Abruzzo, Umbria, Marche.





*Il progetto "Leccio" è finanziato dalla Regione Toscana - Giunta Regionale -
Direzione generale diritto alla salute e politiche di solidarietà.
Area di coordinamento politiche sociali integrate, Settore cittadinanza sociale.
Decreto R.T. n. 3336 del 16/07/08.*